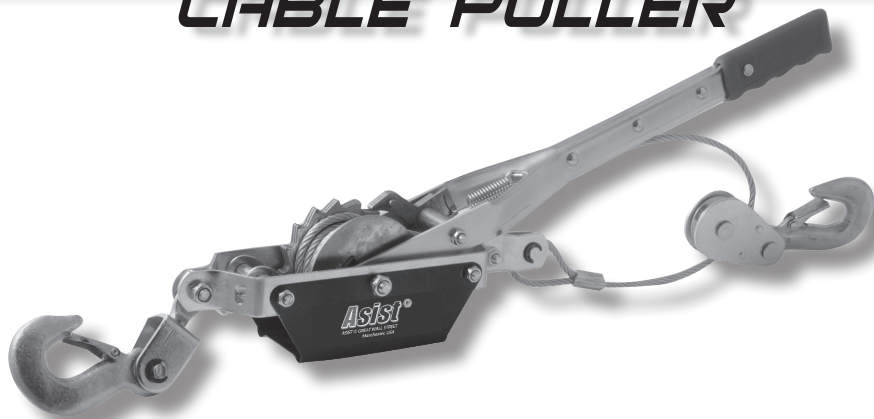


Asist®

CABLE PULLER



AE8HK200DN

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - AZ ALKALMAZÁSI ORSZÁGOS UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA -
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL ZA UPORABO - TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI DO UŻYTKU
ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN GEBRAUCHSANLEITUNG - PRIJEVOD PRETHODNE UPUTE ZA UPORABU
TRANSLATION OF THE ORIGINAL OPERATING MANUAL - TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO - TRADUCCIÓN DE INSTRUCCIONES ORIGINALES DE USO

CZ – LANOVÝ KLADKOSTROJ	- NÁVOD K POUŽITÍ	5 - 9
SK – LANOVÝ KLADKOSTROJ	- NÁVOD NA POUŽITIE	10 - 14
H – KÉZI EMEŐ	- KEZELÉSI UTASÍTÁS	15 - 19
SL – ROČNI VRVNI VITEL	- NAVODILA ZA UPORABO	20 - 24
PL – WCIĄGARKA LINOWA RĘCZNA	- INSTRUKCJA OBSŁUGI	25 - 29
DE – SEILZUG	- GEBRAUCHSANLEITUNG	30 - 34
HR – DIZALICA ZA UŽE	- NAPUTAK ZA UPORABU	35 - 39
EN – CABLE PULLER	- INSTRUCTIONS FOR USE	40 - 44
FR – PALAN À CÂBLE	- MODE D'EMPLOI	45 - 49
IT – PARANCO A FUNE	- ISTRUZIONI PER L'USO	50 - 54
ES – POLIPASTO DE CABLE	- INSTRUCCIONES DE USO	55 - 59

SYMBOLS

Náradí je určeno pouze pro domácí - hobby použití. • Náradie je určené iba pre domáce - hobby použitie. A szerszám célja az otthoni - hobby használatra. • Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo. Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbyistycznego. • Das Werkzeug ist nur für Haus - Hobbynutzung vorgesehen. • Alat je namijenjen samo za kućnu - hobi uporabo. The power tool is designed for domestic (hobby) use only. • L'appareil est conçu pour un usage domestique - bricoleur. • L'utensile è destinato solo all'uso domestico -hobbistica. • La herramienta está diseñada solo para uso en la casa - uso hobby.



Před prvním použitím si přečtete návod k obsluze
Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!
Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Vor dem ersten Einsatz lesen Sie die Gebrauchsanleitung
Prije prve uporabe molimo pročitati upute za rukovanje
Read this manual before its first use
Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement
Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta
Lea las instrucciones de manejo antes de usar por primera vez



Nebezpečí
Nebezpečie
Figyelmeztetés
Nevarnost!
Niebezpieczeństwo

Gefahr!
Opasnost
Danger
Danger
Pericolo
Peligro



Používejte ochranu sluchu
Používajte ochranu sluchu
Használjon fülvédőt
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje sluha!
Używaj środków ochrony słuchu

Verwenden Sie den Gehörschutz
Koristite zaštitusluha
Use hearing protection
Protégez vos oreilles
Utilizzate la protezione dell'udito
Use protecciones para losidos



Používejte ochranu zraku
Používajte ochranu zraku
Használjon védőszemüveget
Uporabljajte zaščitna sredstva za varovanje vida!
Używaj środków ochrony wzroku

Verwenden Sie den Augenschutz
Koristite zaštitu
Use protective eyewear
Protégez vos yeux
Utilizzare la protezione della vista
Use protecciones para los ojos



Používejte Ochrannou dýchací roušku
Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
Használjon porvédő maszkot
Uporabljajte zaščitno dihalno masko!
Używaj maski ochronnej

Verwenden Sie den Mundschutz
Koristite zaštitnu masku za
Use respiratory protection
Utilisez un masque de protection respiratoire
Utilizzare la maschera di protezione
Use mascarilla de respiración



Dvojitá izolace
Dvojitá izolácia
Dupla szigetelés
Dvojna izolacija.
Podwójna izolacja

Doppelte Isolation
Dupla izolacija
Double insulation
Double isolation
Doppio isolamento
Doble aislamiento



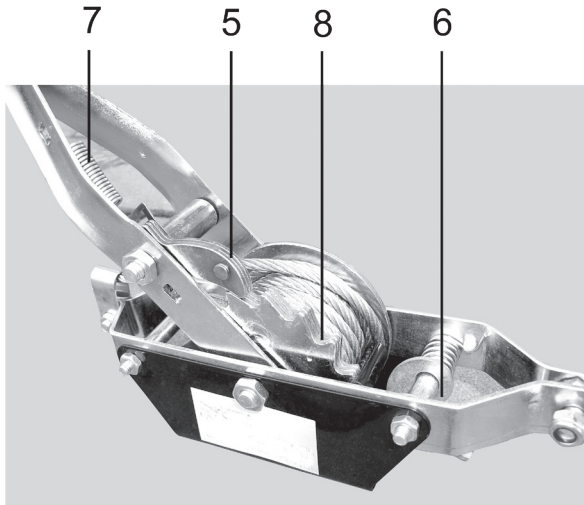
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom
Áramütésveszély
Nevarnost poškodbe z električnim tokom!
Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Stromschlaggefahr
Opasnost od udara električnom strujom
Riskof electric shock
Risqued'électrocution
Rischio di scosse elettriche
Riesgo de lesión por descarga eléctrica



Nepracujte v dešti
Nevystavujte dažďu
Nem működik az esőben
Ne izpostavljajte dežju
Nie wystawiać na deszcz

Arbeiten Sie nicht im Regen
Ne radite na kiši
Do not work in the rain
Ne travaillez pas sous la pluie
Non lavorare sotto la pioggia
No trabajes bajo la lluvia



DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtete tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

- ! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

- Zařízení odpovídá platným technickým předpisům a normám.

1 ! Zařízení smí obsluhovat pouze osoba starší 18ti let, řádně způsobilá, poučená a proškolená.

2 ! Igelitový sáček použitý jako obal může být nebezpečný pro děti a zvířata.

3 ! Dbejte vždy na bezpečnostní instrukce uvedené na štítcích. Tyto štítky neodstraňujte ani nepoškozujte. V případě poškození nebo nečitelnosti štítku kontaktujte dodavatele.

4 ! Udržujte pracoviště v pořádku a čistotě. Nepořádek v pracovním prostoru může způsobit nehodu.

5 ! Nikdy nepracujte ve stísněných nebo špatně osvětlených prostorech. Zkontrolujte podlahu, vždy udržujte stabilní postoj.

6 ! Neustále sledujte postup práce. Nepokračujte v práci, pokud se na ni nemůžete plně soustředit. Nepřetěžujte se, používejte vždy obě ruce. Se zařízením nepracujte pod vlivem alkoholu ani omamných látek. Pokud trpíte zdravotními problémy se zařízením nepracujte.

7 ! Rukojeti a ovládací prvky udržujte suché a bez stop olejí a tuků. O zařízení se starajte a udržujte ho čisté.

8 ! Údržbu zařízení neprovádějte během práce.

9 ! Klíče a šroubováky po použití vždy ze zařízení odstraňte.

10 ! Před použitím zkontrolujte dotáhnutí všech šroubů. Zkontrolujte zda všechny bezpečnostní prvky fungují hladce a účinně.

11 ! Chraňte zařízení před nadměrnou teplotou, slunečním zářením, před deštěm a vlhkým prostředím. Provozní teplota prostředí se musí pohybovat v rozmezí 5 až 40 °C.

12 ! Chraňte zařízení před nárazy a pádem.

13 ! Nepoužívejte zařízení, pokud není kompletně sestavené podle pokynů v návodu.

14 ! Po použití lano odvíňte až na posledních 5 závitů, očistěte a nakonzervujte vhodným prostředkem.

15 ! Lano naviňte tak, aby smyčka zůstala volná a lano nebylo navinuté na doraz.

16 ! Nenoste při práci příliš volný oděv. Pohyblivé části se mohou zachytit.

17 ! Při práci s lanem noste kožené rukavice. Nemanipulujte s lanem holýma rukama, protože ocelové dráty mohou způsobit poranění. Chraňte vlasy pokrývkou hlavy. Při práci používejte ochranné pracovní prostředky (rukavice, bezpečnostní obuv, apod.).

18 ! Zajistěte, aby se všechny osoby nacházely do

statečně daleko od lana zařízení a pracovního prostoru. Kdyby se lano uvolnilo nebo přetřhlo při práci, mohlo by švihnout zpět a způsobit vážná poranění nebo smrt.

19 ! Lano nikdy nepřekračujte.

20 ! Udržujte bezpečnou vzdálenost a správnou polohu těla. Před započatím práce se důkladně seznámte s pracovním prostředím, případně odstraňte překážky, které by mohly způsobit zakopnutí, uklouznutí apod., které by potom mohlo mít vážné následky v případě kontaktu se zařízením, lanem nebo břemenem.

21 ! Nepřekračujte maximální tažnou kapacitu lana. Ani rázové zatažení nesmí překročit tyto hodnoty.

22 ! Před každým použitím je třeba zařízení důkladně zkontrolovat. Každá část, která je poškozena, musí být řádně opravena nebo vyměněna v autorizovaném servisu. Při opravě používejte pouze identické náhradní díly. V opačném případě mohou nevhodné díly představovat značné nebezpečí a způsobit uživateli škodu na zdraví, majetku a nebo na samotném zařízení.

23 ! Při převinutí lana používejte kožené rukavice. Pro správné převinutí je nutné udržovat lano napnuté.

24 ! Při navinutí dbejte na to, aby bylo lano navíjené v ose ke středu bubny, lano udržujte napnuté a kontrolujte rovnoměrně navíjení lana na bubnu.

25 ! Nedopustte, aby se vám lano při navíjení vy-smyкло.

26 ! Je nutné dbát na bezpečné upevnění břemena.

Je zakázáno:

27 ! tahat osoby a zvířata

28 ! tahat břemena těžší než je maximální povolená nosnost

29 ! tahat břemena spojená se zemí - stromy apod.

30 ! tahat břemena, která mají v dráze zvedání jakoukoliv překážku

31 ! tahat břemena tak, že by se během provozu dostala ze zorného pole obsluhy

32 ! boční posun - kývání zavěšeným břemenem

33 ! opustit zařízení se zavěšeným břemenem

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS

Lanový kladkostroj je zařízení určené na tahání nákladu a různých břemen.

Lanový kladkostroj smí být použit pouze na ty účely, pro které byl navržen. Jakékoliv jiné použití je zakázáno.

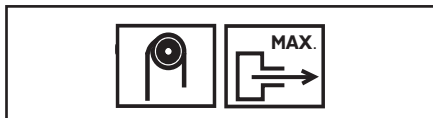
1. Upevňovací hák
2. Nosný hák
3. Lano
4. Páka

5. Zápádka
6. Pojistka lana
7. Pružina
8. Ozubené kolo

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Délka lana
- b) Síla v tahu



POUŽITÍ A PROVOZ

Nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí nebo hobby použití.

Výrobce a dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

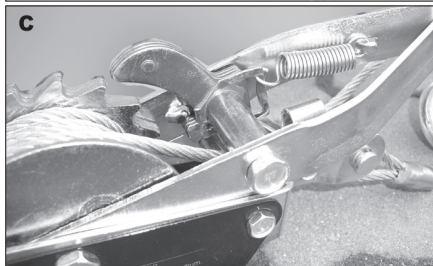
Použití

Rychlé odvinutí lana

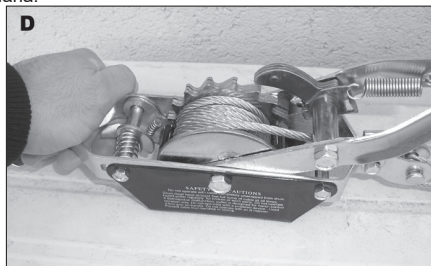
Lano nesmí být v tahu (napnuté)!

Otočte páku do polohy kolmé k zařízení.

Přesuňte úchyt pružiny tak, aby se zápádka zdvihla mimo zuby.



Sťlačte pojistku na spodní straně zařízení a tahem za lano odvíjíte požadovanou délku lana. Poznámka: Lano odvíjíte tak, aby na cívce zařízení zůstalo ještě 5 celých závitů lana. Tak je zajištěno řádné upevnění lana.



Navíjení lana

Odvíjíte lano výše uvedeným postupem.

Zajistěte háky do upevňovacích bodů.

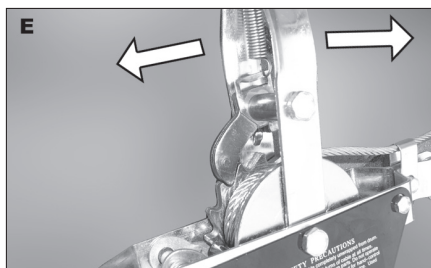
Pojistky háků musí být funkční a musí řádně zaskočit.

Provoz s nefunkčními pojistkami je zakázán.

Otočte páku zařízení do polohy kolmo k zařízení.

Prosuňte úchyt pružiny tak, aby zápádka zapadla do zubů.

Kývavým pohybem páky z jedné krajní polohy do druhé navíjíte lano.



Poznámka:

Při navíjení lana dbejte, aby nedošlo k přitáhnutí lanové kladky až ke svorce lana.

Nepoužívejte prodlužovací nadstavce ruční páky na zvýšení tažné síly.

Hrozí nebezpečí zranění.

Dbejte, aby lano nebylo navíjené přes hrany.

Neupevňujte lano za potrubí, poškozené a nebo nestabilní konstrukce, ...

Zajištění lana v navinuté poloze

Otočte páku na doraz směrem k pevnému háku.

Páka zatlačí na čep ruční pojistky, která zajistí polohu lana a zabrání jeho odvinutí.

Postupné odvíjení lana, které je pod zatěží

Přetočte páku do krajní polohy

Zvedejte páku dokud neuslyšíte cvaknutí krokovacího mechanismu a dokud současně nedojde k pootočení o 1 ozub.

Páku opět sťlačte do krajní polohy a opakujte výše

uvedený postup.

Poznámka: Lano odvíňte tak, aby na cívce zůstalo ještě 5 celých závitů lana. Tak je zajištěno řádné upevnění lana.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pravidelně odstraňujte nečistoty. Po použití důkladně namažte díly a uskladněte ho na suchém místě, aby jste zajistili co nejdelší životnost a bezpečnost zařízení.

Nikdy nečistěte žádnou část zařízení tvrdým, ostrým nebo drsným předmětem.

Sami neprovádějte opravy. Nastavení či změny na zařízení smí provádět pouze certifikovaný servis.

Pravidelně kontrolujte stav a funkčnost zařízení.

Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Zařízení neskladujte na místě, kde je vysoká teplota.

Pokud je to možné, skladujte ho na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE AE8HK200DN

Tahání nákladu:

s kladkou	2000 kg
bez kladky	1000 kg

Zvedání nákladu:

s kladkou	1000 kg
bez kladky	500 kg
Délka lana	2,5m
Průměr lanka	4,5mm
Hmotnost	2,33kg

Změny vyhrazeny.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Zařízení je dodáváno v prodejním obalu. Tento obal je vyroben ze suroviny, kterou je možné recyklovat. Proto je nutné odevzdat ho do sběru na recyklaci surovin.

Zařízení se skládá z různých materiálů, jako jsou např. kovy a plasty, které jsou taktéž vhodné na recyklaci surovin. Nefunkční zařízení proto odevzdejte do sběru tříděného odpadu. O podrobnostech se informujte v odborné prodejně nebo na místních obecních úřadech.

ZÁRUKA

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobní číslo má formát ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je měsíc výroby, SERI je sériové číslo výrobku.

KONTROLNÍ TABULKA STAVU RUČNÍCH KLADKOSTROJŮ

		Datum	Datum	Datum
		Stav-V pořádku	Stav-V pořádku	Stav-V pořádku
Lano				
Prohlídka lana		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
ZÁVESNÝ HÁK				
Prověření háku (zlom)		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
Prověření háku (přetížení)		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
Kontrola pojistné západky		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
NOSNÝ HÁK				
Prověření háku (zlom)		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
Prověření háku (přetížení)		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
Kontrola pojistné západky		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
UPEVNŮVACÍ ŠROUBY				
Kontrola šroubů		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
Kontrola držáků		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
Kontrola koroze		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne
Kontrola krytu zařízení		O ano O ne	O ano O ne	O ano O ne

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Zariadenie zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

1 ! Zariadenie môže obsluhovať iba osoba staršia 18 rokov, riadne spôsobilá a poučená a preškolená.

2 ! Igelitové vrecká použité ako obaly môžu byť nebezpečné pre deti a zvieratá.

3 ! Dbajte vždy na bezpečnostné inštrukcie uvedené na štítkoch. Tieto štítky neodstraňujte ani nepoškodzujte. V prípade poškodenia alebo nečitateľnosti štítku kontaktujte dodávateľa.

4 ! Udržiavajte pracovisko v poriadku a čistote. Neporiadok v pracovnom priestore môže spôsobiť nehodu.

5 ! Nikdy nepracujte v stiesnených alebo zle osvetlených priestoroch. Skontrolujte podlahu, vždy udržiajte stabilný postoj.

6 ! Neustále sledujte postup práce. Nepokračujte v práci ak sa na ňu nemôžete úplne sústrediť. Nepreťažujte sa, používajte vždy obe ruky. So zariadením nepracujte pod vplyvom alkoholu ani omamných látok. Ak trpíte zdravotnými problémami /závrate .../, so zariadením nepracujte.

7 ! Rukoväte a ovládacie prvky udržiajte suché a bez stôp olejev a tukov. O zariadenie sa starajte a udržiajte ho čisté.

8 ! Údržbu zariadenia neprevádzajte počas práce.

9 ! Kľúče a skrutkovače po použití vždy odstráňte zo stroja.

10 ! Pred použitím skontrolujte dotiahnutie všetkých skrutiek. Skontrolujte či všetky bezpečnostné prvky fungujú hladko a účinne.

11 ! Chráňte zariadenie pred nadmernou teplotou, slnečným žiarením, pred dažďom a vlhkým prostredím. Prevádzková teplota prostredia sa musí pohybovať v rozmedzí 5 °C až +40 °C.

12 ! Chráňte zariadenie pred nárazmi a pádom.

13 ! Nepoužívajte zariadenie, dokiaľ nie je kompletne zostavené podľa pokynov návodu.

14 ! Po použití lano odviňte až na posledných 5 závitov, očistite a nakonzervujte vhodným prostriedkom.

15 ! Lano navíňte tak, aby slučka zostala voľná a lano nebolo navinuté na doraz.

16 ! Nenoste pri práci s navijakom príliš voľný odev. Pohyblivé časti ich môžu zachytiť.

17 ! Pri práci s lanom noste kožené rukavice. Nemaniplujte s lanom holými rukami, pretože oceľové drôty môžu spôsobiť poranenie. Chráňte vlasy pokrývkou. Pri práci používajte osobné ochranné pracovné prostriedky (rukavice, bezpečnostnú obuv, apod.).

18 ! Zaistíte, aby sa všetky osoby nachádzali dostatočne ďaleko od lana navijaka a pracovného priestoru. Ak by sa lano uvoľnilo alebo pretrhlo pri zatažení, môže švihnúť späť a spôsobíť vážne poranenie alebo smrť.

19 ! Lano nikdy neprekračujte.

20 ! Udržiavajte bezpečnú vzdialenosť a správnu polohu tela. Pred začiatkom práce sa dôkladne zoznámte s pracovným prostredím, prípadne odstráňte prekážky, ktoré by mohli spôsobiť zakopnutie, pošmyknutie, a pod., ktoré by potom mohlo mať vážne následky v prípade kontaktu so strojom, lanom či bremenom.

21 ! Neprekračujte maximálnu ťažnú kapacitu lana. Ani rázové zaťaženie nesmie prekročiť tieto hodnoty.

22 ! Pred každým použitím by ste mali zariadenie dôkladne skontrolovať. Každá časť, ktorá je poškodená, musí byť riadne opravená alebo vymenená v autorizovanom servise. Pri oprave používajte iba identické náhradné časti. V opačnom prípade môžu nevhodné časti predstavovať značné nebezpečenstvo a spôsobiť užívateľovi škodu na zdraví, majetku alebo na samotnom zariadení.

23 ! Pri prevíjaní lana používajte kožené rukavice. Na správne prevínutie je nevyhnutné udržiavať lano napnuté.

24 ! Pri navíjaní dbajte na to, aby bolo lano navíjané v ose k stredu bubna, lano udržiavajte napnuté a kontrolujte rovnomerné navíjanie lana na bubon.

25 ! Nedopustíte, aby sa vám lano pri navíjaní vyšmyklo.

26 ! Je nutné dbať na bezpečné upevnenie bremena.

! Je zakázané:

27 ! Ťahať osoby a zvieratá

28 ! Ťahať bremená ťažšie, než je maximálna povolená nosnosť

29 ! Ťahať bremená spojené zo zemou - stromy a pod.

30 ! Ťahať bremená, ktoré majú v dráhe posunu akúkoľvek prekážku

31 ! Ťahať bremená tak, že by sa počas posunu dostali zo zorného poľa obsluhy

32 ! Bočný posun - kývanie zaveseným bremenom

33 ! Opustiť zariadenie zo zapnutím bremenom

TYTO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE !!!**POPIS**

Lanový kladkostroj je zariadenie určené na ťahanie nákladu a rôznych bremien.

Lanový kladkostroj smie byť použitý iba na tie účely, pre ktoré bol navrhnutý. Akékoľvek iné použitie je zakázané.

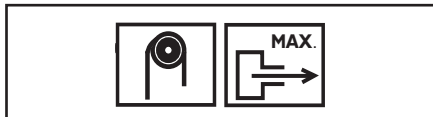
1. Upevňovací hák
2. Nosný hák
3. Lano

4. Páka
5. Západka
6. Poistka lana
7. Pružina
8. Ozubené koleso

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Dĺžka lana
- b) Síla v tahu



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Náradie ASIST je určené výhradne pre domáce alebo hobby použitie.

Výrobca a dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplňujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcom a odberateľom.

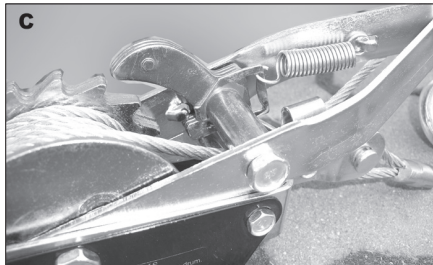
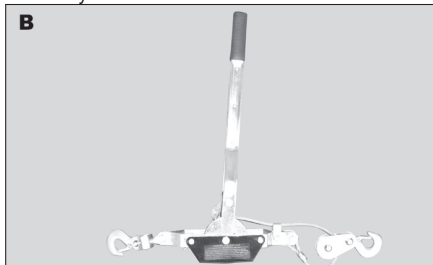
Použitie

Rýchle odvinutie lana

Lano nesmie byť v ťahu (napnuté)!

Otočte páku do polohy kolmej k zariadeniu.

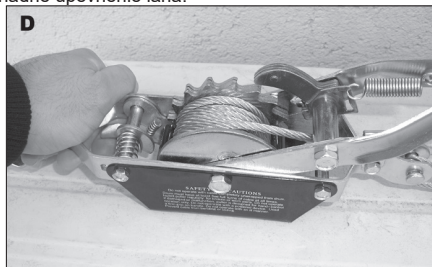
Presuňte úchyt pružiny tak, aby sa západka zdvihla mimo zuby.



Stlačte poistku na spodnej strane zariadenia a ťahom za lano odviňte požadovanú dĺžku lana.

Poznámka: Lano odviňte tak, aby na cievke navijaka

zostalo aspoň 5 celých závitov lana. Tak je zaistené riadne upevnenie lana.



Navíjanie lana

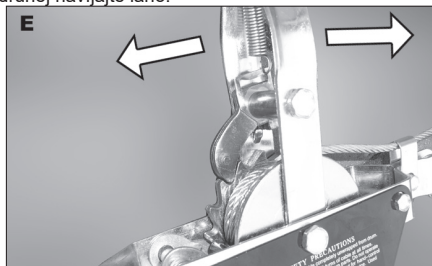
Odviňte lano vyššie uvedeným postupom.

Zaistíte háky do upevňovacích bodov. Poistky hákov musia byť funkčné a musia riadne zaskočiť.

Práca s nefunkčnými poistkami je zakázaná.

Otočte páku zariadenia do polohy kolmo k zariadeniu. Presuňte úchyt pružiny tak, aby západka zapadla do zubov.

Kývavým pohybom páky z jednej krajnej polohy do druhej navíjajte lano.



Poznámka:

Pri navíjaní lana dbajte, aby nedošlo k pritiahnutiu lanovej kladky až k svorke lana.

Nepoužívajte predĺžovacie nadstavce ručnej páky na zvýšenie ťažnej sily. Hrozí nebezpečenstvo zranenia.

Dbajte, aby lano nebolo navíjané cez hrany.

Neupevňujte lano za potrubie, poškodené alebo nestabilné konštrukcie, ...

Zaistenie lana v navinutej polohe

Otočte páku na doraz smerom k pevnému háku.

Páka zatlačí na čap ručnej poistky, ktorá zaistí polohu lana a zabráni odvinutiu.

Postupné odvíjanie lana, ktoré je pod záťažou

Pretočte páku do krajnej polohy

Zdvíhajte páku dokiaľ nebudete počuť cvaknutie krokovacieho mechanizmu a dokiaľ súčasne nedôjde k pootočeniu o 1 ozub.

Páku opäť stlačte do krajnej polohy a opakujte vyššie uvedený postup.

Poznámka:

Lano odviňte tak, aby na cievke zostalo ešte 5 celých závitov lana. Tak je zaistené riadne upevnenie lana.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pravidelne odstraňujte nečistoty. Po použití dôkladne namažte diely a uskladnite ho na suchom mieste, aby ste zaistili čo najdlhšiu životnosť a bezpečnosť zariadenia.

Nikdy nečistote žiadnu časť zariadenia tvrdým, ostrým alebo drsným predmetom.

Sami neprevádzajte opravy. Nastavenie či zmeny na kladkostrojí smie prevádzať iba certifikovaný servis.

Pravidelne kontrolujte stav a funkčnosť kladkostroja.

Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

TECHNICKÉ ÚDAJE AE8HK200DN

Ťahanie nákladu:	
z kladkou	2000 kg
bez kladky	1000 kg
Zdvíhanie nákladu:	
z kladkou	1000 kg
bez kladky	500 kg
Dĺžka lana	2,5m
Priemer lanka	4,5mm
Hmotnosť	2,33kg

Zmeny vyhradené!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Zariadenie je dodávané v predajnom obale. Tento obal je vyrobený zo suroviny, ktorú je možné recyklovať. Preto je nutné odovzdať ho do zberu na recykláciu surovín.

Zariadenie sa skladá z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty, ktoré sú taktiež vhodné na recykláciu surovín. Nefunkčné zariadenie preto odovzdajte do zberu triedeného odpadu. O podrobnostiach sa informujte na odbornom predajnom mieste alebo na miestnych obecných úradoch.

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobné číslo má formát:

ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je mesiac výroby, SERI je sériové

číslo výrobku.

KONTROLNÁ TABUĽKA STAVU RUČNÉHOCH KLADKOSTROJA

		Dátum	Dátum	Dátum
		Stav-V poriadku	Stav-V poriadku	Stav-V poriadku
Lano				
Prehliadka lana		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
ZÁVESNÝ HÁK				
Preverenie háku(zlom)		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
Preverenie háku(preťaženie)		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
Kontrola poistnej západky		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
NOSNÝ HÁK				
Preverenie háku(zlom)		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
Preverenie háku(preťaženie)		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
Kontrola poistnej západky		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
UPEVŇOVACIE SKRUTKY				
Kontrola skrutiek		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
Kontrola držiakov		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
Kontrola korózie		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle
Kontrola krytu zariadenia		O ano O nle	O ano O nle	O ano O nle

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vétel megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

- ! E kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

- A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

1! A készüléket kizárólag csak 18 éven felüli személy kezelheti, aki minősített, utasításokkal ellátott és iskolázottatott.

2! A borítóként használt műanyag zacskó veszélyes lehet gyermekek és állatok számára.

3! Ügyeljen a címken feltüntetett biztonsági előírásokra. Ezen címket ne távolítsa el, s ne károsítsa. Abban az esetben, ha a címke sérült vagy olvashatatlan, forduljon a szállítóhoz.

4! A munkaterületet tartsa rendezben és tisztán. A Rendeltlenség balesetet okozhat a munkaterületen.

5! Soha ne dolgozzon zárt vagy rosszul megvilágított területeken. Ellenőrizze a padlót, mindig tartsa stabil helyzetben.

6! Folyamatosan kísérje figyelemmel a munkát. Nem folytassa a munkát, ha nem tud teljes mértékben rá koncentrálni. Ne terhelje túl magát, mindig használja mindkét kezét. Ne üzemeltesse a készüléket alkohol vagy kábítószer befolyása alatt. Ha bármilyen egészségügyi problémája van ne dolgozzon a készülékkel.

7! A fogantyúkat és kezelő részeket tartsa szárazon és mindennemű olaj és zsír nyomok nélkül.

Gondoskodjon és tartsa tisztán az eszközöket.

8! A karbantartást ne munkafolyamat közben végezze.

9! Használat után a kulcsok at és csavarhúzókat távolítsa el a berendezésből.

10! Használat előtt ellenőrizze le, hogy az összes csavar meg e van húzva. Ellenőrizze, hogy minden biztonsági funkció zökkenőmentesen és hatékonyan működik.

11! Védje berendezését a túlzott hőmérséklettől, napsugárzástól, esős és nedves környezettől. A működtetési környezet hőmérséklet 5-től 40 ° C közé essen.

12! Védje készülékét rázkódástól és eséstől.

13! Ne használja a készüléket, ha az nem teljesen a kézikönyvben megadott utasítások alapján van összeszerelve.

14! Használat után a kötelet tekerje az utolsó 5 fordulatra, majd megfelelő módon tisztítsa és tárolja.

15! A kötelet tekerje fel úgy, hogy a hurok betöltetlen

maradjon, és ne legyen teljesen behúzva.

16! Munka közben ne viseljen túl laza munkaruhát. Lengő részei könnyen beakadhatnak.

17! Kötéllel való munkavégéskor hordjon bőrkesztyűt. Ne manipuláljon a kötéllel pusztá kézzel, mert az acél huzalok sérüléseket okozhatnak. Haját védje fejfedővel. Munka közben használjon védőfelszereléseket (kesztyű, munkavédelmi cipő, stb.)

18! Biztosítsa, hogy minden személymegfelelő távolságban legyen a kötél berendezésektől és munkaterülettől. Ha munka végzés közben a kötél elszakadna vagy meglazulna az visszacsapathat és súlyos sérülést vagy halált okozhat.

19! A kötelet soha ne lépje át.

20! Tartson biztonságos távolságot és helyes testtartás. A munka megkezdése előtt ismerkedjek meg a munkakörnyezettel, esetleg távolítsa el a baleset veszélyes tárgyakat, melyek megbotlást, elcsúszást, stb okozhatnak, ami aztán súlyos következményekkel járhatnak, ha összeütöközne valamely munkaeszközzel, kötéllel vagy a súlyllyal.

21! Ne lépje túl a kötél maximális vonóerejének kapacitását .S az egyszeri terhelés sem haladhatja meg ezeket az értékeket.

22! Minden használat előtt alaposan le kell ellenőrizni a berendezéseket. Minden részét, amely sérült, megfelelően kell megjavítani esetleg márkaszervizben kicserélni.Javítások csak azonos pótalkatrészeket használjon. Ellenkező esetben a nem megfelelő alkatrészek jelentős kockázatot jelenthetnek és kárt okozhatnak a felhasználó egészségében, tulajdonában vagy magában az eszközben.

23! A kötél felhúzásnál használjon bőrkesztyűt. A helyes áttekerésnél a kötelet feszesen kell tartani.

24! Tekeréskor figyeljen oda arra, hogy a kötél a dob középső tengelye felé haladjon, a kötelet tartsa feszesen, s ellenőrizze, hogy egyenletesentekeredik a kötél a dobon.

25! Ne hagyja, hogy tekeréskor a kötél kicsúszson kezei közül.

26! Fontos odafigyelni a terhek biztonságos rögzítésére.

Tiltva van:

27! húzni embereket és állatokat

28! húzni a maximális terhelhetőségtől nehezebb terheket

29! húzni olyan terheket mely a földdel össze van kapcsolva - fák, stb

30! húzni terheket, melyek emelési pályáján bármilyen akadály található

31! húzni terheket úgy, hogy működés közben kikerüljön a szolgálati területről

32! Oldal tolás - felfüggesztett terhet lengése

33! Elhagyni a berendezést felfüggesztett tehernél

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI

ELŐÍRÁSOKAT !!!

LEÍRÁS

A csörlők olyan eszköz, amely a rakomány ill. különböző terhek vontatására használandó. A csörlőt kizárólag azon célokra lehet használni, amelyre azt tervezték. Minden más felhasználás tilos.

1. Rögzítő horg
2. Carrier Hook
3. Kötél
4. Kar
5. Retes
6. Kötél biztosíték
7. Rugó
8. Fogaskerék kerék

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) szakítószilárdság
- b) hosszú kötele



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST eszközök használata kizárólag otthoni és hobby szempontból megengedett.

A gyártó és importőr nem ajánlja használni ezeket az eszközöket extrém körülmények között és nagy terhelésnél.

Bármilyen egyéb célú kiegészítő követelményekkor a gyártó és ügyfél között megállapodás születik.

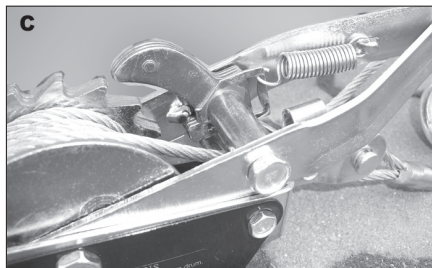
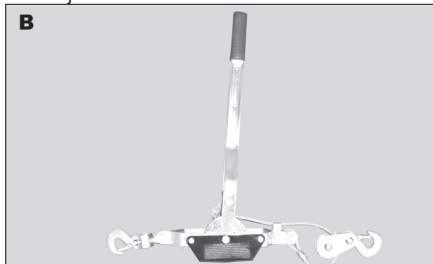
Használat

Gyors kötélfelvétel

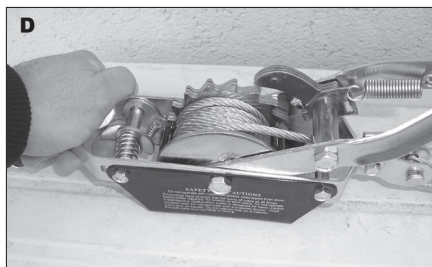
Húzásnál a kötélfelvétel nem lehet (feszés)!

A kart fordítsa a készülékhez képest merőleges helyzetbe.

Helyezze át a rugútartót, hogy a retesz a fogakon kívül emelkedjen fel.



Nyomja meg a készülék alján található biztosítékot, és a kötélfelvételével húzza ki a kívánt hosszúságú kötele. Megjegyzés: Tekerje le a kötele úgy, hogy a tekerés eszközön még maradjon 5 teljes tekerés. Ez biztosítja a kötélfelvétel megfelelő rögzítését.



Kötelek felvonása

fent leírtak szerint vonja le a kötele.

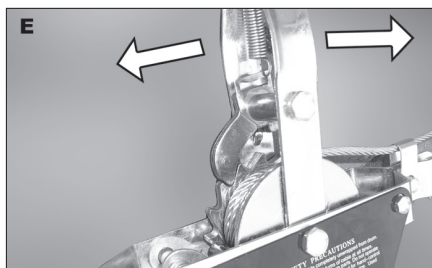
Akassza be a horgot a rögzítési pontokba. A biztosító horgoknak megfelelően kell működniük és pontosan beakadni.

Tilosak a nem működőképes biztosítókkal való műveletek.

Fordítsa el a berendezés karját merőleges a készülékhez képest.

Helyezze át a rugútartót, úgy, hogy a retesz a fogak közé illeszkedjen.

A kar lengő mozgásával egyik szélső helyzetből a másikba tekerje fel a kötele.



Megjegyzés:

Figyeljen oda, hogy a kötélfeltekercsések ne húzzuk a kötélfelteszt egészen a kötélfel hátsóig.

Ne használjon kiterjesztési illetéket, hogy így növelje a terherbírást.

Fennáll a sérülés kockázata.

Ellenőrizze, hogy a kötél ne tekerődjön éleken keresztül.

Ne rögzítse a kötelet csövekre, ill. sérült vagy instabil szerkezetekre, ...

A kötél biztosítása tekerő helyzetben

Fordítsa a kart teljes mértékben a szilárd horog irányába.

A kar így nyomást gyakorol a csip kézi biztosítékára, mely biztosítja a kötél helyzetét és megakadályozza, hogy kitekeredjen.

A kötél fokozatos kilazítása, amely terhelés alatt van

Fordítsa a kart szélső helyzetbe

Emelje fel a kart, amíg egy kattantást nem hall a készülékből és míg egyaránt egy foggal meg nem fordul.

Ismételten nyomja le a kart szélső helyzetbe, és ismételje meg a fenti eljárást.

Megjegyzés: A kötelet tekerje le úgy, hogy a tekercsen még 5 teljes tekerésnyi kötél maradjon. Ez biztosítja a kötél megfelelő rögzítését.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A láncos emelőről rendszeresen távolítsa el a szennyeződések. Az emelő lehető leghosszabb élettartamának és biztonságának elérése érdekében használat után alaposan kenje meg az alkatrészeket és a berendezést száraz helyen tárolja.

A berendezés részeit soha ne tisztítsa kemény, éles vagy durva tárgyakkal.

A javítást ne végezze sajátkezűleg. Az emelőn beállításokat vagy változtatásokat csak szakszervíz végezhet.

Rendszeresen ellenőrizze az emelő állapotát és működőképességét.

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

A szerszámokat ne tárolja olyan helységben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.

Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

TEHNIKAI ADATOK AE8HK200DN

Vontatási terhelések:

csigák	2000 kg
anélkül csigák	1000 kg
Emelési terhelés:	
csigák	1000 kg
anélkül csigák	500 kg
hosszú kötelet	2,5m
Acél kötél átmérő	4,5mm
Tömeg	2,33kg

A változtatás jogát fenntartjuk!

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



A berendezést értékesítési csomagolásban szállítjuk. Ez a csomagolás újrahasznosítható nyersanyagokból készült. Ezért ezeket hulladékgyűjtőbe adja le újrahasznosítás céljából.

A berendezés különféle anyagokból készült, mint pl. fémek és műanyagok, amelyek szintén újrahasznosíthatók. A működésképtelen berendezést ezért szelektív hulladékgyűjtőbe adja le. A részletekről további tájékoztatást kaphat a márkaboltokban vagy a helyi községházán.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból.

A sorozatszám formátuma

ORD-YY-MM-SERI ahol az ORD a rendelési szám, YY a termelés éve, MM a gyártási hónap, a SERI a termék sorozatszama.

DRÓTKÖTELES EMELŐBERENDEZÉSEK

		Dátum	Dátum	Dátum
		Rendben	Rendben	Rendben
Kötélen				
check kötél		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
Tartóhorog				
Horogn épségének vizsgálata(törés)		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
Horogn épségének vizsgálata (szakadás)		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
Biztonsági retesz ellenőrzése		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
Rögzítő horog				
Horogn épségének vizsgálata(törés)		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
Horogn épségének vizsgálata (szakadás)		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
Biztonsági retesz ellenőrzése		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
RÖGZÍTÉS				
Csavarok ellenőrzése		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
Tartóelemek és szerelési anyagok ellenőrzése		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
Rozsdásodás és korrózió vizsgálata		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem
A gép burkolatának épségének ellenőrzése		O igen Onem	O igen Onem	O igen Onem

DODATNA VARNOSTNA NAVODILA

Prosimo, da pred uporabo ta varnostna navodila preberete in jih shranite.

! – Ta simbol opozarja na nevarnost poškodbe uporabnika ali orodja.

! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe!
! Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči poškodbe.
! Naprava ustreza veljavnim tehničnim predpisom in normativom.

1 ! Z napravo smejo upravljati izključno ustrezno strokovno usposobljene osebe, ki so starejše od 18-ih let.

2 ! Plastična vrečka, ki služi kot ovitek, je lahko predstavlja nevarnost za otroke in živali.

3 ! Vedno upoštevajte navodila, ki se nahajajo na tipskih ploščicah naprave. Teh tipskih ploščic ne poškodujte ali odstranite. V primeru, da pride do poškodbe tipskih ploščic ali pa da so le te neberljive, kontaktirajte dobavitelja.

4 ! Delovni prostor vzdržujte čist in uren. Nered v predelu delovnega prostora lahko povzroči nesrečo.

5 ! Nikoli ne delajte v tesnih in slabo osvetljenih prostorih. Preverite podlago. Napravo imejte vedno v stabilnem položaju.

6 ! Nепrestano sledite poteku dela. V kolikor se na delo ne morete popolnoma osredotočiti, z njim ne nadaljujte. Ne preobremenjujte se, delo vedno opravljajte z obema rokama. Z napravo ne upravljajte, če ste pod vplivom alkohola ali narkotikov. Če imate zdravstvene težave, s strojem ne upravljajte.

7 ! Ročaje in ostale obratovalne elemente vzdržujte čiste ter brez olji in maščob. Za napravo skrbite in jo vzdržujte čisto.

8 ! Vzdrževalnih del na napravi ne izvajajte med delovanjem naprave.

9 ! Ključne in izvijače po uporabi iz naprave vedno odstranite.

10 ! Pred uporabo preverite, ali so vsi vijaki dobro zategnjeni. Preverite, če vsi varnostni elementi delujejo nemoteno in učinkovito.

11 ! Naprave ne izpostavljajte sončni svetlobi, visoki temperaturi dežju ali vlagi. Temperatura delovnega okolja se mora gibati med 5 in 40 °C.

12 ! Napravo varujte pred udarci in padcem.

13 ! Če naprava ni sestavljena v skladu z navodili, naprave ne uporabljajte.

14 ! Po uporabi vrv odvijte do zadnjih 5-ih navojev, jo očistite in jo obdelajte s primernim sredstvom.

15 ! Vrv navijte tako, da bo zanka ostala prosta in da vrv ne bo zavita do konca.

16 ! Ob delu ne nosite preveč ohlapnih oblačil. Gibljivi deli bi jih lahko zajeli.

17 ! Med delom z vrvo nosite usnjene rokavice.

Z vrvo ne delajte z golimi rokami, saj lahko jeklena vrv povzroči poškodbe. Lase zaščitite s pokrivalom. Med delom uporabljajte zaščitna delovna

sredstva (rokavice, zaščitna obutev ipd.).

18 ! Zagotovite, da se bodo vse osebe nahajale dovolj daleč od vrvi naprave in delovnega prostora. Če bi vrv med delom popustila ali se strgala, bi lahko le ta švignila nazaj in povzročila poškodbo ali smrt.

19 ! Vrvi nikoli ne preseгаite.

20 ! Vzdržujte varnostno razdaljo in pravilno držo telesa. Pred začetkom dela se dobro seznanite z delovnim okoljem. Če je potrebno odstranite ovire, ki bi lahko povzročile spotikanje, spodrsanje ipd., saj bi ob kontaktu z vrvo, bremenom ali tovorom lahko povzročile (ovire) resne posledice.

21 ! Ne presegaite največjo vlečno moč vrvi. Niti povratni udar ne sme preseči te vrednosti.

22 ! Pred vsako uporabo je napravo potrebno temeljito pregledati. Vsak poškodovan del mora biti dobro popravljen ali zamenjan na pooblaščenem servisu. Pri popravilu uporabljajte samo identične nadomestne dele. Neprimerni deli lahko predstavljajo veliko nevarnost in uporabniku povzročijo zdravstveno, materialno škodo ali škodo na napravi.

23 ! Med navijanjem vrvi nosite usnjene rokavice. Za pravilno navijanje ohranjajte vrv napeto.

24 ! Pazite, da bo med navijanjem vrv usmerjena v sredino bobna, vrv ohranjajte napeto in preverjajte enakomernost navijanja vrvi na boben.

25 ! Ne dopustite, da bi se vam vrv med navijanjem izvila.

26 ! Potrebno je paziti na varno pritrditev bremena.

Prepovedano je:

27 ! Vleči ljudi in živali.

28 ! Vleči bremena, ki so težja od največje dovoljene nosilnosti.

29 ! Vleči bremena, ki so povezana s tlemi - drevesa ipd.

30 ! Vleči bremena, ki imajo na poti dvigovanja kakršno koli oviro.

31 ! Vleči bremena tako, da bi med delovanjem izginila iz zornega kota.

32 ! Stranski pomik - nihanje z obešenim bremenom

33 ! Zapustiti napravo z obešenim bremenom.

TA VARNOSTNA NAVODILA SHRANITE!!!

Opis

Ročni vrvi vitel je naprava namenjena vleki tovora in različnih bremen. Ročni vrvi vitel ne uporabljajte za druge namene.

Kakršna koli druga uporaba je prepovedana.

1. Pritrjevalni kavelj

2. Nosilni kavelj

3. Vrv

4. Vzvod

5. Zaklep

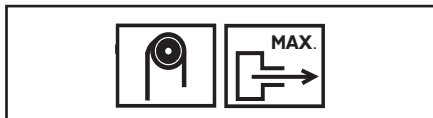
6. Varovalka vrvi

7. Vzmet

8. Zobato kolo

Piktogrami navedeni na embalaži izdelka :

- a) Dolžina vrvi
- b) Vleka tovora



UPORABA IN DELOVANJE

Orodje ASIST je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.

Proizvajalec in uvoznik ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ter pri visoki obremenitvi. Kakršnekoli dodatne zahteve so biti predmet dogovora med proizvajalcem in kupcem.

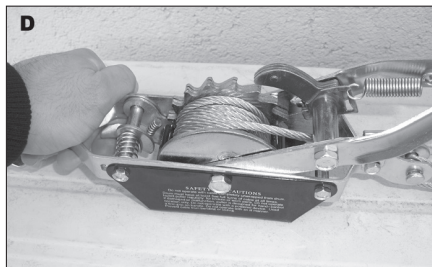
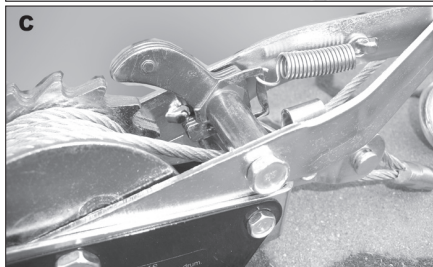
Uporaba

Hitro odvijanje vrvi.

Vrv ne sme biti napeta!

Vzvod obrnite v položaj pravokotno na napravo. Ročaj vzmeti premaknite tako, da se bo zaklep dvignil nad zobce. Stisnite varovalko na spodnji strani naprave in s potegom vrvi odvijte želeno dolžino vrvi.

Opomba: Vrv odvijte tako, da bo na cevki naprave ostalo še 5 celih navojev vrvi. S tem je zagotovljena pravilna pritrditev vrvi.



Navijanje vrvi

Vrv na zgoraj opisan način sprostite. Kavlje pripnite na mesto namenjeno pritrdjevanju.

Varovalke kljuk morajo biti delujoče in se morajo dobro zaskočiti. Uporaba naprave z nedelujočimi varovalkami je prepovedana.

Vzvod obrnite v položaj pravokotno na napravo. Ročaj vzmeti premaknite tako, da zaklep padel v zobce. S premikanjem vzvoda iz enega skrajnega položaja v drugega (gugalni gibi vzvoda) se vrv navija.

Opomba:

Pazite, da pri navijanju vrvi nebi prišlo do pritegnitve vrvnega koluta navzgor do objemke vrvi. Ne uporabljajte nastavke za podaljševanje ročnega vzvoda z namenom povečanja vlečne sile.

Obstaja nevarnost poškodb! Pazite, da vrv nebi bila navita čez rob. Vrv ne pritrdite na cevi, poškodovane ali nestabilne konstrukcije, ...

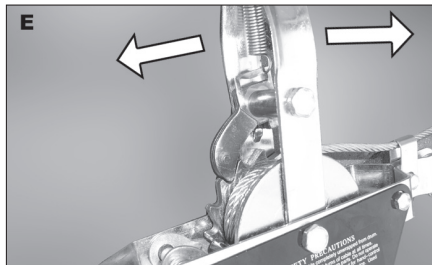
Pritrditev vrvi v navitem položaju

Vzvod obrnite do konca in smeri k fiksni kljuki. Vzvod bo pritisnil na zatič ročne varovalke, katera bo zagotovila položaj vrvi in bo preprečila odvitje le te.

Postopno odvijanje obtežene vrvi

Vzvod potisnite v skrajni položaj. Vzvod dvigajte dokler ne boste zaslišali klik stopenjskega mehanizma in dokler ne bo istočasno prišlo do pomika za en zob. Vzvod zopet potisnite v skrajni položaj in ponavljajte zgoraj opisan postopek.

Opomba: Vrv odvijte tako, da bo na cevki naprave ostalo še 5 celih navojev vrvi. S tem je zagotovljena pravilna pritrditev vrvi.



Čiščenje in vzdrževanje

Redno odstranjujte nečistoče. Dele vitla po uporabi dobro namažite in ga shranjujte na suhem mestu, da bi zagotovili kar najdaljšo življenjsko dobo in varnost naprave.

Nobenega dela nikoli ne čistite s trdim, ostrim ali grobim predmetom. Popravila izdelka ne opravljajte sami. Popravila ali spremembe na izdelku lahko opravlja izključno šolano osebje, oz. pooblaščen servisni center. Redno preverjajte stanje in delovanje naprave.

Shranjevanje ob dolgotrajnejši neuporabi

Orodja ne shranjujte na mestu, kjer je temperatura visoka.

V kolikor lahko, orodje shranjujte na mestu s stalno temperaturo in vlago.

TEHNIČNI PODATKI: AE8HK200DN

Vleka tovora:

Z vitlom 2000 kg

Brez vitla 1000 kg

Dvigovanje tovora

Z vitlom 1000 kg

Brez vitla 500 kg

Dolžina dviga/premika 2,5m

Premer vrvi 4,5mm

Teža 2,33kg

VAROVANJE OKOLJA RAVNANJE Z ODPADKI



Naprava je na voljo v prodajnem paketu. Ta embalaža je narejena iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Zato je potrebno, da se preide na surovine.

Naprava je sestavljena iz različnih materialov, kot so kovine in plastike, ki so prav tako primerni za recikliranje. Broken oprema zato nalaganje urejen odpadkov. Za podrobnosti se obrnite na strokovno prodajno mesto ali na lokalnih občinskih uradih.

GARANCIJA

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

DATUM PROIZVODNJE

Datum proizvodnje je vključen v serijsko številko na etiketi izdelka.

Serijska številka ima format ORD-YY-MM-SERI, kjer je ORD številka naročila, YY je leto izdelave, MM je mesec proizvodnje, SERI je serijska številka izdelka.

KONTROLNA TABLJICA STANJA ROČNIH ŠKRIPCEV

		Datum	Datum	Datum
		stanja	stanja	stanja
Vrv				
Pregled vrvi		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Kljuka za obešanje				
Pregled kljuke (zlom)		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Pregled kljuke (preobremenitev)		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Kontrola varovalnega zapaha		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Nosilni kavelj				
Pregled kljuke (zlom)		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Pregled kljuke (preobremenitev)		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Kontrola varovalnega zapaha		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Pritrjevalni vijaki				
Kontrola vijakov		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Kontrola držal		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Kontrola korozije		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne
Kontrola pokrovov naprave		O ja O ne	O ja O ne	O ja O ne

UZUPEŁNIAJĄCA INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa oraz zachowaj ją.

! - Ten symbol oznacza niebezpieczeństwo wystąpienia urazu lub uszkodzenia urządzenia.

- ! Niestosowanie się do instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku grozi wystąpieniem ryzyka urazu.

- Urządzenie odpowiada obowiązującym technicznym przepisom i normom.

1 ! Urządzenie może być obsługiwane jedynie przez osoby, które ukończyły 18 lat, odpowiednio kompetentne, pouczone i przeszkolone.

2 ! Torebka igielitowa użyta jako opakowanie może być niebezpieczna dla zwierząt i dzieci.

3 ! Zawsze respektuj instrukcje bezpieczeństwa znajdujące się na tabliczkach. Nie usuwaj i nie uszkadzaj tych tabliczek. W przypadku uszkodzenia lub nieczytelności tabliczki skontaktuj się z dostawcą.

4 ! Stanowisko pracy utrzymuj w porządku i czystości. Bałagan w miejscu pracy może być przyczyną wypadku.

5 ! Nigdy nie pracuj w ciasnych lub źle oświetlonych pomieszczeniach. Skontroluj podłogę, zawsze utrzymuj stabilną postawę.

6 ! Nieustannie monitoruj postęp pracy. Nie kontynuuj pracy, jeżeli nie jesteś w stanie się na niej w pełni skupić.

Nie przeciążaj się, używaj zawsze obu rąk. Nie pracuj z urządzeniem będąc pod wpływem alkoholu ani substancji odurzających. Nie pracuj z urządzeniem, jeżeli masz problemy zdrowotne.

7 ! Rękojeści i elementy sterowania utrzymuj suche i bez śladów olejów i tłuszczu. Troszcz się o urządzenie i utrzymuj je w czystości.

8 ! Nie prowadź konserwacji urządzenia w trakcie jego pracy.

9 ! Zawsze usuwaj z urządzenia klucze i śrubokręty po ich użyciu.

10 ! Przed użyciem skontroluj dokręcenie wszystkich śrub. Skontroluj, czy wszystkie elementy zabezpieczające działają z łatwością i odpowiednio.

11 ! Chroni urządzenie przed nadmierną temperaturą, promieniowaniem słonecznym i wilgotną atmosferą. Temperatura środowiska użytkownika musi wynosić od 5 do 40 °C.

12 ! Chroni urządzenie przed uderzeniami i upadkiem.

13 ! Nie używaj urządzenia, jeżeli nie jest w pełni złożone, zgodnie z wytycznymi znajdującymi się w instrukcji.

14 ! Po użyciu odwiń linę aż do ostatnich 5 zawinięć, oczyść i zakonserwuj odpowiednim preparatem.

15 ! Linę zawiń tak, aby węzeł pozostał luźny, a lina nie była nawinięta do oporu.

16 ! W trakcie pracy nie noś zbyt luźnej odzieży. Rucho-
me elementy mogą zostać zaczeplone.

17 ! W trakcie pracy z liną noś skórzane rękawice. Nie operuj liną z gołymi rękoma, ponieważ stalowe druty mogą spowodować zranienie. Chroni włosy nakryciem głowy. W trakcie pracy używaj środków ochrony indywidualnej (rękawice, obuwie ochronne, itp.).

18 ! Dopilnuj, aby wszystkie osoby znajdowały się dostatecznie daleko od liny urządzenia i miejsca pracy. Gdyby lina poluzowała się lub przerwała w trakcie pracy, mogłaby wystrzelić i spowodować poważne urazy lub śmierć.

19 ! Nigdy nie przechodź przez linę.

20 ! Utrzymuj bezpieczną odległość i odpowiednie położenie ciała. Przed rozpoczęciem pracy dokładnie zapoznaj się ze środowiskiem pracy, ewentualnie usuń przeszkody, które mogłyby spowodować potknięcia, poślizgi i podobne sytuacje, które mogłyby mieć poważne następstwa w przypadku kontaktu z urządzeniem, liną lub obciążeniem.

21 ! Nie przekraczaj maksymalnego uciążenia liny. Nawet obciążenie udarowe nie może przekroczyć tej wartości.

22 ! Przed każdym użyciem urządzenie należy dokładnie skontrolować.

Każda część, która jest uszkodzona musi zostać starannie naprawiona lub wymieniona w autoryzowanym serwisie. Przy naprawie używaj jedynie identycznych części zamiennych. W przeciwnym razie niepasujące części mogą wywołać znaczne niebezpieczeństwo i spowodować szkodę na zdrowiu, majątku użytkownika lub samym urządzeniu.

23 ! Przy przewijaniu liny używaj skórzanych rękawic. W celu odpowiedniego przewinięcia konieczne jest, aby utrzymywać linę w napięciu.

24 ! Przy nawijaniu dbaj o to, aby lina była nawijana w osi do środka bębna; linę utrzymuj napiętą i kontroluj równomierne nawijanie liny na bęben.

25 ! Nie dopuść do tego, aby lina w trakcie nawijania ci się wymknęła.

26 ! Należy koniecznie dbać o bezpieczne zamocowanie ciężaru.

Zakazane jest:

27 ! przeciąganie ludzi i zwierząt

28 ! przeciąganie ciężarów cięższych niż maksymalna dozwolona nośność

29 ! przeciąganie ciężarów połączonych z ziemią - drzewa itp.

30 ! przeciąganie ciężarów, na których drodze podnoszenia znajduje się jakakolwiek przeszkoda

31 ! przeciąganie ciężarów w taki sposób, że w trakcie czynności zniknęłyby z pola widzenia obsługi

32 ! boczny przesuw - kołysanie zawieszonym ciężarem

33 ! opuszczanie urządzenia z zawieszonym ciężarem

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ
BEZPIECZEŃSTWA!!!

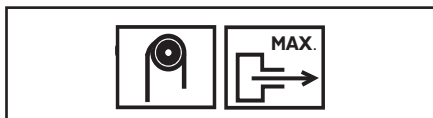
Opis

Wciągarka linowa jest urządzeniem przeznaczonym do przeciągania ładunków i różnych ciężarów. Wciągarka linowa może być użyta tylko do tych celów, do których została zaprojektowana. Jakiegokolwiek inne użycie jest zakazane.

1. Hak mocujący
2. Hak nośny
3. Lina
4. Dźwignia
5. Zapadka
6. Bezpiecznik liny
7. Sprężyna
8. Koło zębate

Piktogramy zamieszczone na opakowaniu produktu:

- a) Długość linki
- b) Ciągnięcie ładunku



UŻYCIEM I EKSPLOATACJA

Narzędzie ASIST jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego.

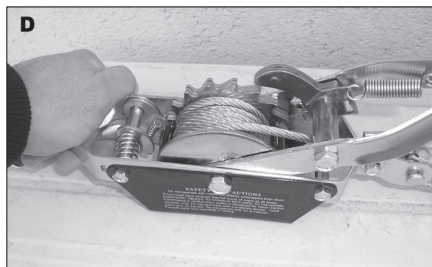
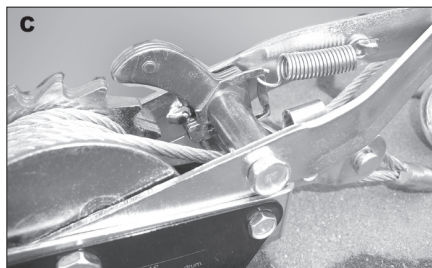
Producent i dostawca nie zalecają używania tego narzędzia w warunkach ekstremalnych oraz przy wysokim obciążeniu.

Jakiegokolwiek dodatkowe zastosowania muszą być przedmiotem porozumienia pomiędzy producentem a odbiorcą.

Użycie

Szybkie odwiniecie liny. Lina nie może być w ciągu (napięta)!

Obróć dźwignię na pozycję prostopadłą w stosunku do urządzenia. Przesuń uchwyt sprężyny tak, aby zapadka podniosła się nad zęby. Przyciśnij bezpiecznik na spodniej stronie urządzenia i pociągnięciem za linę odwin' pożądaną długość liny. Adnotacja: Linę odwijaj tak, aby na szpuli urządzenia zostało jeszcze 5 całych zawinięć liny. W ten sposób zapewnione jest odpowiednie zamocowanie



Nawijanie liny

Odwin' linę wyżej opisanym sposobem. Przymocuj haki w punktach mocujących.

Bezpieczniki haków muszą być działające i muszą odpowiednio zaskoczyć. Użytkowanie przyrządu z niedziałającymi bezpiecznikami jest zakazane.

Obróć dźwignię urządzenia na pozycję prostopadłą w stosunku do niego. Przesuń uchwyt sprężyny tak, aby zapadka zapadła się do zębów. Ruchem wahadlowym dźwigni z jednej skrajnej pozycji do drugiej nawijaj linę.

Adnotacja:

Przy nawijaniu liny dbaj o to, aby nie doszło do przyciągnięcia krążka linowego aż do zacisku liny.

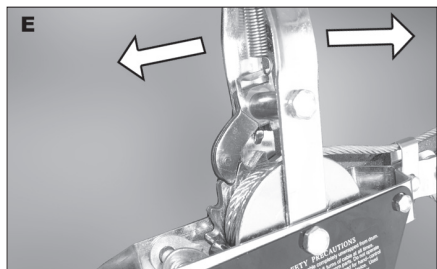
Nie używaj nasadki przedłużającej ręcznej dźwigni do zwiększenia siły ciągu.

Grozi niebezpieczeństwem urazu. Dbaj o to, aby lina nie była nawijana przez krawędzie. Nie mocuj liny do rur, uszkodzonych lub niestabilnych konstrukcji, ...

Zabezpieczenie nawiniętej liny Obróć dźwignię do oporu w kierunku nieruchomego haka. Dźwignia wywoła nacisk na czop ręcznego bezpiecznika, który zabezpieczy ułożenie liny i zapobiegnie jej rozwinięciu. Stopniowe odwijanie liny, która znajduje się pod obciążeniem. Przewróć dźwignię do skrajnego położenia. Podnoś dźwignię aż nie usłyszysz kliknięcia mechanizmu skokowego i dokąd jednocześnie nie dojdzie do obrotu o jeden ząb.

Ponownie przesuń dźwignię do skrajnej pozycji i powtórz wyżej opisany proces.

Adnotacja: Odwin' linę tak, aby na szpuli pozostało jeszcze 5 całych zawinięć liny. W ten sposób jest zapewnione odpowiednie zamocowanie liny.



Czyszczenie i konserwacja

Regularnie usuwaj zanieczyszczenia. Po użyciu dokładnie nasmaruj elementy i odłóż wciągarkę na suche miejsce,

czym zapewnisz jak najdłuższą żywotność i bezpieczeństwo urządzenia. Nigdy nie czyść żadnej części urządzenia twardym, ostrym lub szorstkim przedmiotem. Nie przeprowadzaj napraw samodzielnie.

Regulacje czy zmiany w urządzeniu może przeprowadzać jedynie certyfikowany serwis. Regularnie kontroluj stan i funkcjonalność urządzenia.

Przechowywanie przy nieużywaniu przez dłuższy czas Urządzenia nie należy przechowywać w miejscu, w którym występuje wysoka temperatura.

O ile jest to możliwe, przechowuj wciągarkę w miejscu o stałej temperaturze i ze stałą wilgotnością.

Dane techniczne

Ciężnienie ładunku:	
z krążkiem	2000 kg
bez krążka	1000 kg
Podnoszenie ładunku:	
z krążkiem	1000 kg
bez krążka	500 kg
Długość linki	2,5m
Średnica linki	4,5mm
Masa	2,33kg

OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO PRZETWARZANIE ODPADÓW



Urządzenie dostarczane jest w zestawie. Opakowanie to jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Dlatego jest konieczne, aby przekazać je do surowca.

Urządzenie składa się z różnych materiałów, takich jak metale i tworzywa sztuczne, które są również nadają się do recyklingu. Dlatego też przesyłać zepsuty sprzęt posortowanych odpadów. Aby uzyskać szczegółowe informacje, skontaktuj się z profesjonalnego punktu sprzedaży lub w urzędach miejskich.

GWARANCJA

W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację wa-

runków gwarancyjnych.

Data produkcji

Data produkcji jest włączana do numeru seryjnego na etykiecie produktu.

Numer seryjny ma format ORD-YY-MM-SERI, gdzie ORD to numer zamówienia, YY to rok produkcji, MM to miesiąc produkcji, SERI to numer seryjny produktu

TABELKA KONTROLNA STANU WCIĄGAREK RĘCZNYCH

		Dátum	Dátum	Dátum
		Stan urządzenia	Stan urządzenia	Stan urządzenia
Lina				
Przegląd liny		O tak O nle	O tak O nle	O tak O nle
HAK NOŚNY				
Kontrola haka (pęknięcia)		O tak O nle	O tak O nle	O tak O nle
Kontrola haka (przeciążenie)		O tak O nle	O tak O nle	O tak O nle
Kontrola zapadki zabezpieczającej		O tak O nle	O tak O nle	O tak O nle
HAK NOŚNY				
Kontrola haka (pęknięcia)		O tak O nle	O tak O nle	O tak O nle
Kontrola haka (przeciążenie)		O tak O nle	O tak O nle	O tak O nle
Kontrola zapadki zabezpieczającej		O tak O nle	O tak O nle	O tak O nle
ŚRUBY MOCUJĄCE				
Kontrola śrub		O tak O nle	O tak O nle	O tak O nle
Kontrola uchwytów		O tak O nle	O tak O nle	O tak O nle
Kontrola korozji		O tak O nle	O tak O nle	O tak O nle
Kontrola obudowy urządzenia		O tak O nle	O tak O nle	O tak O nle

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise vor Gebrauch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

! - Dieses Symbol weist auf die Gefahr von Verletzungen oder Schäden am Gerät hin.

- ! Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Verletzungen führen.

- Das Gerät entspricht den gültigen technischen Vorschriften und Normen.

1! Das Gerät darf nur von einer entsprechend qualifizierten, eingewiesenen und geschulten Person über 18 Jahren bedient werden.

2! Eine als Verpackung verwendete Plastiktüte kann für Kinder und Tiere gefährlich sein.

3! Befolgen Sie immer die Sicherheitshinweise auf den Etiketten. Entfernen oder beschädigen Sie diese Etiketten nicht. Wenn das Etikett beschädigt oder unleserlich ist, wenden Sie sich an den Lieferanten.

4! Halten Sie den Arbeitsplatz ordentlich und sauber. Unordnung im Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.

5! Arbeiten Sie niemals in engen oder schlecht beleuchteten Bereichen. Überprüfen Sie den Boden, bewahren Sie immer einen stabilen Stand.

6! Überwachen Sie ständig den Fortschritt der Arbeiten. Arbeiten Sie nicht weiter, wenn Sie sich nicht vollständig darauf konzentrieren können. Überanstrengen Sie sich nicht, benutzen Sie immer beide Hände. Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht unter Alkohol- oder Drogeneinfluss. Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät, wenn Sie unter gesundheitlichen Problemen leiden.

7! Halten Sie Griffe und Bedienelemente trocken und frei von Öl und Fett. Pflegen Sie das Gerät und halten Sie es sauber.

8! Warten Sie das Gerät nicht während der Arbeit.

9! Entfernen Sie Schlüssel und Schraubendreher nach Gebrauch immer vom Gerät.

10! Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob alle Schrauben fest angezogen sind. Überprüfen Sie, ob alle Sicherheitsfunktionen reibungslos und effizient funktionieren.

11! Schützen Sie das Gerät vor übermäßiger Temperatur, Sonneneinstrahlung, Regen und feuchter Umgebung. Die Betriebstemperatur der Umgebung muss zwischen 5 und 40 °C liegen.

12! Schützen Sie das Gerät vor Stößen und Stürzen.

13! Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht gemäß den Anweisungen im Handbuch vollständig zusammengebaut ist.

14! Nach Gebrauch das Seil bis auf die letzten 5 Windungen abwickeln, reinigen und mit einem geeigneten Mittel konservieren.

fünfzehn! Wickeln Sie das Seil so auf, dass die Schlaufe frei bleibt und das Seil nicht bis zum Anschlag aufgewickelt wird.

16! Tragen Sie während der Arbeit keine weite Kleidung. Bewegliche Teile können erfasst werden.

17! Tragen Sie Lederhandschuhe, wenn Sie mit dem Seil arbeiten. Fassen Sie das Seil nicht mit bloßen Händen an, da die Stahldrähte Verletzungen verursachen können. Schützen Sie Ihr Haar mit einer Kopfbedeckung. Beim Arbeiten Arbeitsschutzmittel (Handschuhe, Sicherheitsschuhe etc.) verwenden.

18! Stellen Sie sicher, dass sich alle Personen in ausreichendem Abstand zum Geräteseil und zum Arbeitsbereich befinden. Wenn sich das Seil während des Betriebs lockert oder reißt, kann es zurückschwingen und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

19! Überqueren Sie niemals das Seil.

20! Halten Sie einen Sicherheitsabstand und eine korrekte Körperhaltung ein. Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn gründlich mit der Arbeitsumgebung vertraut oder beseitigen Sie Hindernisse, die zum Stolpern, Ausrutschen etc. führen könnten, was bei Kontakt mit dem Gerät, Seil oder der Last schwerwiegende Folgen haben könnte.

21! Überschreiten Sie nicht die maximale Zugkraft des Seils. Auch die Stoßfestigkeit darf diese Werte nicht überschreiten.

22! Das Gerät ist vor jedem Gebrauch gründlich zu inspizieren. Jedes beschädigte Teil muss von einem autorisierten Servicecenter ordnungsgemäß repariert oder ersetzt werden. Verwenden Sie für Reparaturen nur identische Ersatzteile. Andernfalls können von ungeeigneten Teilen erhebliche Gefahren ausgehen und Schäden an Gesundheit, Eigentum und/oder am Gerät des Benutzers verursachen.

23! Beim Aufspulen des Seils Lederhandschuhe tragen. Für ein ordnungsgemäßes Aufspulen ist es erforderlich, das Seil straff zu halten.

24! Achten Sie beim Aufwickeln darauf, dass das Seil in der Achse zur Mitte der Trommel aufgewickelt wird, halten Sie das Seil straff und prüfen Sie, ob das Seil gleichmäßig auf der Trommel aufgewickelt ist.

25! Lassen Sie das Seil beim Wickeln nicht rutschen.

26! Es ist darauf zu achten, dass die Ladung sicher befestigt wird.

Ist verboten:

27! Menschen und Tiere zu ziehen

28! Lasten zu ziehen, die schwerer sind als die maximal zulässige Tragfähigkeit

29! um mit dem Boden verbundene Lasten zu ziehen - Bäume usw.

30! zum Ziehen von Lasten, die ein Hindernis im Hubweg haben

31! Ziehen Sie Lasten so, dass sie sich während des Betriebs außerhalb des Sichtfelds des Bedieners befinden

32! seitliche Verschiebung - Schwanken mit schwebender Last

33! verlassen Sie das Gerät mit schwebender Last

BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE AUF !!!

BEZEICHNUNG

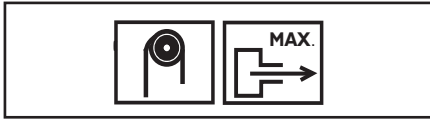
Ein Seilzug ist ein zum Ziehen bestimmtes Gerät Fracht und verschiedene Lasten.
Der Seilzug darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Jede andere Verwendung ist untersagt.

1. Befestigungshaken
2. Tragehaken
3. Seil
4. Hebel
5. Verriegelung
6. Seilsicherung
7. Frühling
8. Gang

Piktogramme

Auf der Produktverpackung aufgeführte Piktogramme:

- a) Seillänge
- b) Zugkraft



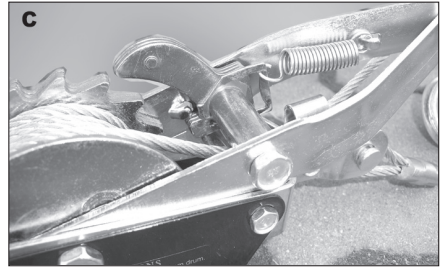
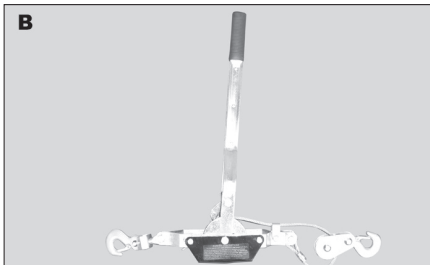
VERWENDUNG UND BETRIEB

ASIST-Werkzeuge sind nur für den Heim- oder Hobbygebrauch bestimmt.
Der Hersteller und Importeur raten davon ab, dieses Werkzeug unter extremen Bedingungen und unter starker Belastung zu verwenden.
Alle anderen zusätzlichen Anforderungen müssen zwischen Hersteller und Kunde vereinbart werden.

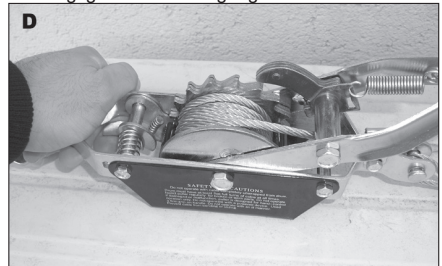
Verwenden

Schnelles Abwickeln des Seils

Das Seil darf nicht unter Spannung stehen! Drehen Sie den Hebel in die Position senkrecht zum Gerät. Bewegen Sie die Federhalterung so, dass sich die Verriegelung von den Zähnen abhebt.

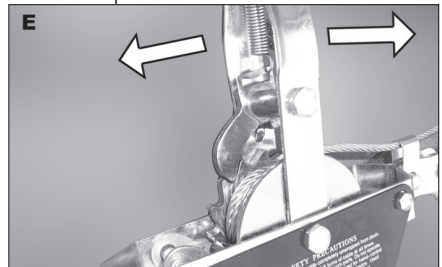


Drücken Sie die Sicherung auf der Unterseite des Geräts und ziehen Sie am Seil, um die erforderliche Seillänge abzuwickeln. Hinweis: Wickeln Sie das Seil so ab, dass 5 volle Windungen des Seils auf der Spule des Geräts verbleiben. Dies gewährleistet eine ordnungsgemäße Befestigung des Seils.



Aufwickeln des Seils

Wickeln Sie das Seil wie oben beschrieben ab. Befestigen Sie die Haken an den Befestigungspunkten. Die Hakenverschlüsse müssen funktionsfähig sein und richtig einrasten.
Der Betrieb mit nicht funktionsfähigen Sicherungen ist verboten. Drehen Sie den Gerätehebel in die Position senkrecht zum Gerät. Schieben Sie die Federhalterung so, dass die Verriegelung in die Zähne eingreift. Wickeln Sie das Seil auf, indem Sie den Hebel von einer Extremposition in die andere schwenken.



Notiz:

Achten Sie beim Aufwickeln des Seils darauf, die Seilrolle nicht bis zur Seilklemme zu ziehen.
Verwenden Sie keine Handhebelverlängerungen, um die Zugkraft zu erhöhen.
Verletzungsgefahr.
Achten Sie darauf, dass das Seil nicht über die Kan-

ten gewickelt wird.

Befestigen Sie das Seil nicht hinter Rohren, beschädigten oder instabilen Strukturen, ...

Sicherung des Seils in aufgerollter Position
Drehen Sie den Hebel bis zum Anschlag in Richtung des festen Hakens.

Der Hebel drückt auf den Stift des manuellen Verschlusses, der die Position des Seils sichert und ein Abwickeln verhindert.

Allmähliches Abwickeln eines unter Last stehenden Seils

Drehen Sie den Hebel in die äußerste Position
Heben Sie den Hebel an, bis Sie das Klicken des Schrittschaltwerks hören und sich gleichzeitig 1 Zahn dreht.

Drücken Sie den Hebel erneut in die äußerste Position und wiederholen Sie den obigen Vorgang.

Hinweis: Wickeln Sie das Seil so ab, dass 5 volle Seilwindungen auf der Spule verbleiben. Dies gewährleistet eine ordnungsgemäße Befestigung des Seils.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Schmutz regelmäßig entfernen. Schmierien Sie die Teile nach Gebrauch gründlich und lagern Sie sie an einem trockenen Ort, um die längste Lebensdauer und Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.

Reinigen Sie niemals Teile des Geräts mit einem harten, scharfen oder scheuernden Gegenstand. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch. Einstellungen oder Änderungen am Gerät dürfen nur von einem zertifizierten Service durchgeführt werden. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand und die Funktionsfähigkeit des Gerätes.

Aufbewahrung bei längerem Nichtgebrauch
Lagern Sie das Gerät nicht an einem Ort mit hoher Temperatur. Lagern Sie es nach Möglichkeit an einem Ort mit konstanter Temperatur und Luftfeuchtigkeit.

TECHNISCHE DATEN AE8HK200DN

Ladung schleppen:
mit Umlenkrolle 2000 kg
ohne Umlenkrolle 1000 kg

Heben von Lasten:
mit Umlenkrolle 1000 kg
ohne Umlenkrolle 500 kg
Seillänge 2,5m
Kabeldurchmesser 4,5 mm
Gewicht 2,33 kg

Änderungen vorbehalten.

SCHUTZ DER ABFALLVERARBEITUNGSUMGEBUNG



Das Gerät wird in einer Verkaufsverpackung geliefert.

Diese Verpackung besteht aus recycelbaren Rohstoffen. Daher ist es notwendig, es zur Sammlung für das Recycling von Rohstoffen abzugeben.

Das Gerät besteht aus verschiedenen Materialien, wie Metallen und Kunststoffen, die sich auch für das Recycling von Rohstoffen eignen. Geben Sie deshalb nicht funktionierende Geräte bei der Sammlung von sortiertem Abfall ab. Einzelheiten erfahren Sie im Fachhandel oder bei der Gemeindeverwaltung.

GARANTIE

Im beigefügten Material finden Sie die Spezifikation der Garantiebedingungen.

Herstellungsdatum

Das Produktionsdatum ist in die auf dem Produktetikett angegebene Produktionsnummer integriert. Die Produktionsnummer hat das Format ORD-YY-MM-SERI, wobei ORD die Bestellnummer, YY das Produktionsjahr, MM der Produktionsmonat und SERI die Seriennummer des Produkts ist.

PRÜFTABELLE FÜR DEN ZUSTAND DES HANDHEBEZUGS

		Datum	Datum	Datum
		Status-OK	Status-OK	Status-OK
Seil				
Seilinspektion		O ja O Nein	O ja O Nein	O ja O Nein
HÄNGEHAKEN				
Hakenprüfung (Bruch)		O ja O Nein	O ja O Nein	O ja O Nein
Hakenprüfung (Überlastung)		O ja O Nein	O ja O Nein	O ja O Nein
Überprüfung der Verriegelungsklinke		O ja O Nein	O ja O Nein	O ja O Nein
TRAGEHAKEN				
Hakenprüfung (Bruch)		O ja O Nein	O ja O Nein	O ja O Nein
Hakenprüfung (Überlastung)		O ja O Nein	O ja O Nein	O ja O Nein
Überprüfung der Verriegelungsklinke		O ja O Nein	O ja O Nein	O ja O Nein
BEFESTIGUNGSSCHRAUBEN				
Überprüfung der Schrauben		O ja O Nein	O ja O Nein	O ja O Nein
Überprüfung der Halter		O ja O Nein	O ja O Nein	O ja O Nein
Korrosionsschutz		O ja O Nein	O ja O Nein	O ja O Nein
Inspektion der Geräteabdeckung		O ja O Nein	O ja O Nein	O ja O Nein

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Prije uporabe pročitajte ove sigurnosne upute i pažljivo ih čuvajte.

! - Ovaj simbol označava opasnost od ozljede ili oštećenja uređaja.

- ! Nepoštivanje uputa u ovom priručniku može rezultirati ozljedama.

- Uređaj je u skladu s važećim tehničkim propisima i standardima.

1! Uređajem smije upravljati samo osoba starija od 18 godina koja je odgovarajuće kvalificirana, upućena i obučena.

2! Plastična vrećica koja se koristi kao ambalaža može biti opasna za djecu i životinje.

3! Uvijek slijedite sigurnosne upute na naljepnicama. Nemojte uklanjati ili oštetiti ove naljepnice. Ako je naljepnica oštećena ili nečitka, obratite se dobavljaču.

4! Održavajte radno mjesto urednim i čistim. Nered u radnom prostoru može uzrokovati nesreću.

5! Nikada nemojte raditi u zatvorenim ili slabo osvijetljenim prostorima. Provjerite pod, uvijek zadržite stabilan stav.

6! Stalno nadzirati napredovanje radova. Ne nastavlajte s radom ako se na njega ne možete u potpunosti koncentrirati. Nemojte se prenaprezati, uvijek koristite obje ruke. Nemojte raditi s uređajem ako ste pod utjecajem alkohola ili droga. Nemojte raditi s uređajem ako imate zdravstvenih problema.

7! Držite ručke i kontrole suhima i bez ulja i masti. Pazite na uređaj i održavajte ga čistim.

8! Nemojte održavati opremu tijekom rada.

9! Nakon uporabe uvijek uklonite ključeve i odvijajte iz uređaja.

10! Provjerite jesu li svi vijci čvrsto zategnuti prije uporabe. Provjerite rade li sve sigurnosne značajke glatko i učinkovito.

11! Zaštitite uređaj od previsoke temperature, sunčeve svjetlosti, kiše i vlažnog okruženja. Radna temperatura okoline mora biti između 5 i 40 °C.

12! Zaštitite uređaj od udaraca i padova.

13! Nemojte koristiti uređaj ako nije potpuno sastavljen prema uputama u priručniku.

14! Nakon upotrebe uža odmotati do zadnjih 5 zavoja, očistiti i konzervirati odgovarajućim sredstvom.

15! Namotajte uža tako da petlja ostane slobodna i da uža nije namotano do graničnika.

16! Ne nosite široku odjeću tijekom rada. Pokretni dijelovi se mogu zakačiti.

17! Nosite kožne rukavice kada radite s užetom. Nemojte rukovati užetom golim rukama jer čelične žice mogu uzrokovati ozljede. Zaštitite kosu pokrivalom za glavu. Pri radu koristiti zaštitnu radnu opremu (rukavice, zaštitne cipele i sl.).

18! Osigurajte da su sve osobe dovoljno udaljene od užeta opreme i radnog područja. Ako se uža olabavi

ili pukne tijekom rada, moglo bi se zaljuljati unatrag i uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

19! Nikada ne prelazite preko užeta.

20! Održavajte sigurnu udaljenost i pravilan položaj tijela. Prije početka rada dobro se upoznajte s radnom okolinom, odnosno uklonite prepreke koje bi mogle uzrokovati spoticanje, poskliznuće i sl., što bi onda moglo imati ozbiljne posljedice u slučaju kontakta s opremom, užetom ili teretom.

21! Nemojte prekoračiti maksimalnu vučnu snagu užeta. Čak ni sila udarca ne smije premašiti ove vrijednosti.

22! Uređaj je potrebno temeljito pregledati prije svake uporabe. Svaki dio koji je oštećen mora se ispravno popraviti ili zamijeniti u ovlaštenom servisu. Za popravke koristite samo identične rezervne dijelove. U suprotnom, neodgovarajući dijelovi mogu predstavljati značajnu opasnost i uzrokovati štetu korisnikovom zdravlju, imovini i/ili samom uređaju.

23! Nosite kožne rukavice kada namotavate uža. Za pravilno premotavanje potrebno je konop držati zategnutim.

24! Prilikom namotavanja uvjerite se da je uža namotano u osi prema sredini bubnja, držite uža zategnuto i provjerite je li uža ravnomjerno namotano na bubanj.

25! Nemojte dopustiti da uža klizi tijekom motanja.

26! Mora se paziti da se teret dobro pričvrsti.

Zabranjeno je:

27! vući ljude i životinje

28! vući terete veće od najveće dopuštene nosivosti

29! za vuču tereta povezanih s tlom - drveće itd.

30! za vuču tereta koji imaju bilo kakvu prepreku na putu dizanja

31! vući terete tako da tijekom rada budu izvan vidnog polja operatera

32! bočni pomak – njihanje s obješenim teretom

33! ostavite uređaj s visećim teretom

SAČUVAJTE OVE SIGURNOSNE UPUTE !!!

OPIS

Dizalica za uža je uređaj namijenjen za vuču tereta i raznih tereta.

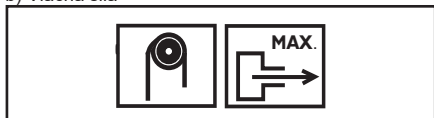
Dizalica s užetom smije se koristiti samo u svrhe za koje je projektirana. Svaka druga uporaba je zabranjena.

1. Kuka za pričvršćivanje
2. Kuka za nošenje
3. Uža
4. Poluga
5. Zasnun
6. Osiguranje od užeta
7. Proljeće
8. Zupčanik

Piktogrami

Piktogrami navedeni na pakiranju proizvođača:

- a) Duljina užeta
- b) Vlačna sila



KORIŠTENJE I RAD

ASIST alati namijenjeni su samo za kućnu ili hobi upotrebu.

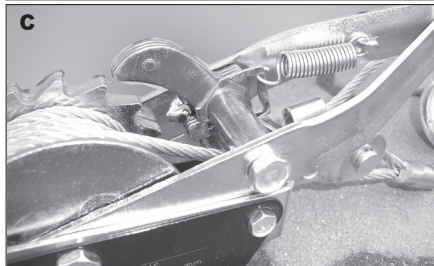
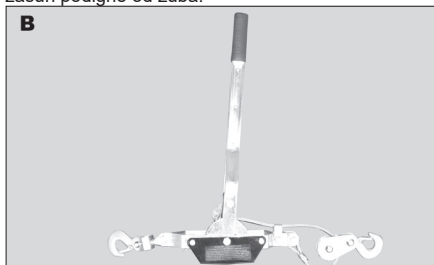
Proizvođač i uvoznik ne preporučuju korištenje ovog alata u ekstremnim uvjetima i pod velikim opterećenjem.

Svi drugi dodatni zahtjevi moraju biti predmet dogovora između proizvođača i kupca.

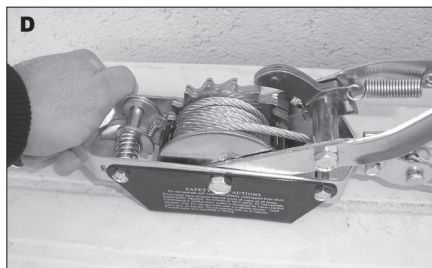
Koristiti

Brzo odmotavanje užeta

Uže ne smije biti zategnuto! Okrenite ručicu u položaj okomit na uređaj. Pomaknite držač opruge tako da se zasun podigne od zuba.



Pritisnite osigurač na dnu uređaja i povucite uže da odmotate potrebnu duljinu užeta. Napomena: Odmotajte uže tako da na kolotu uređaja ostane 5 punih zavoja užeta. Time se osigurava ispravno pričvršćivanje užeta.



Namatanje užeta

Odmotajte uže kao što je gore opisano.

Privčvrstite kuke na točke pričvršćivanja.

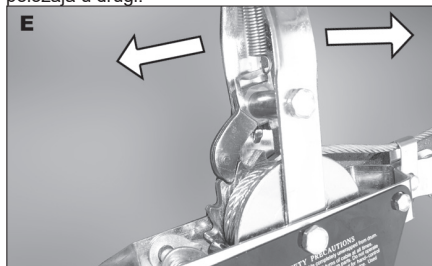
Brave na kukama moraju biti funkcionalne i moraju se pravilno zavraviti.

Rad s neispravnim osiguračima je zabranjen.

Okrenite polugu uređaja u položaj okomit na uređaj.

Gurnite držač opruge tako da zasun zahvati zube.

Namotajte uže zamahujući ručicu iz jednog krajnjeg položaja u drugi.



Bilješka:

Prilikom namotavanja užeta pazite da ne povučete kolotuz užeta do stezaljke užeta.

Nemojte koristiti produžetke ručne poluge za povećanje vučne snage.

Opasnost od ozljeda.

Pazite da uže nije namotano preko rubova.

Ne pričvršćujte uže iza cijevi, oštećenih ili nestabilnih konstrukcija, ...

Osiguranje užeta u namotanom položaju

Okrenite ručicu do kraja prema fiksnoj kuki.

Poluga pritišće zatik ručne brave, čime se osigurava položaj užeta i sprječava njegovo odmotavanje.

Postupno odmotavanje užeta koje je pod opterećenjem

Okrenite ručicu u krajnji položaj

Podignite ručicu dok ne čujete klik koračnog mehanizma i dok se ne okrene za 1 zub u isto vrijeme.

Ponovno pritisnite ručicu do krajnjeg položaja i ponovite gornji postupak.

Napomena: Odmotajte uže tako da na kalemu ostane 5 punih zavoja užeta. Time se osigurava ispravno pričvršćivanje užeta.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Redovito uklanjajte prljavštinu. Nakon uporabe temeljito podmažite dijelove i pohranite ga na suho mjesto kako biste osigurali najduži život i sigurnost uređaja.

Nikada nemojte čistiti niti jedan dio uređaja tvrdim, oštrim ili abrazivnim predmetom. Nemojte sami vršiti popravke. Postavke ili izmjene na uređaju smije vršiti samo ovlašteni servis. Redovito provjeravajte stanje i funkcionalnost uređaja.

Skladištenje kada se ne koristi dulje vrijeme
Ne ostavljajte uređaj na mjestu gdje je temperatura visoka. Ako je moguće, čuvajte ga na mjestu sa stalnom temperaturom i vlagom.

TEHNIČKI PODACI AE8HK200DN

Tegljenje tereta:

sa koloturnikom 2000 kg
bez kolotura 1000 kg

Dizanje tereta:

sa koloturnikom 1000 kg
bez kolotura 500 kg
Duljina konopa 2,5m
Promjer kabela 4,5 mm
Težina 2,33 kg

Promjene zadržane.

ZAŠTITA OKOLIŠA ZBRINJAVANJE OTPADA



Električni alat, dodatna oprema i ambalaža trebali bi se isporučiti radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

Električni alat nemojte bacati u kućanski otpad!

Sukladno europskoj direktivi WEEE (2012/19/EU) o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihova aproksimacija u nacionalne zakone, ne korišteni električni alat neophodno je predati u mjesto nabave sličnih alata, ili u dostupne centre određene za prikupljanje i zbrinjavanje električnih alata. Tako prikupljeni električni alati prikupljaju se, rastavljaju i isporučuju radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

Jamstvo

U priloženom materijalu naći ćete specifikaciju uvjeta jamstva.

Datum proizvodnje

Datum proizvodnje ukomponiran je u broj proizvodnje koji je naznačen na etiketi proizvoda. Broj proizvodnje ima format ORD-YY-MM-SERI -

gdje je ORD broj naloga, YY je godina proizvodnje, MM je mjesec proizvodnje, SERI je serijski broj proizvoda.

TABLICA PROVJERE STANJA RUČNE DIZALICE

		Datum	Datum	Datum
		Status-OK	Status-OK	Status-OK
Uže				
Pregled užeta		O da O ne	O da O ne	O da O ne
KUKA ZA VJEŠANJE				
Provjera kuke (prekid)		O da O ne	O da O ne	O da O ne
Provjera kuke (preopterećenje)		O da O ne	O da O ne	O da O ne
Provjera zasuna za zaključavanje		O da O ne	O da O ne	O da O ne
KUKA ZA NOSAČ				
Provjera kuke (prekid)		O da O ne	O da O ne	O da O ne
Provjera kuke (preopterećenje)		O da O ne	O da O ne	O da O ne
Provjera zasuna za zaključavanje		O da O ne	O da O ne	O da O ne
UPEVŃOVACÍ ŠROUBY				
Provjera vijaka		O da O ne	O da O ne	O da O ne
Provjera držača		O da O ne	O da O ne	O da O ne
Kontrola korozije		O da O ne	O da O ne	O da O ne
Provjera poklopca uređaja		O da O ne	O da O ne	O da O ne

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these safety instructions before use and keep them carefully.

! - This symbol indicates the risk of injury or damage to the device.

- ! Failure to follow the instructions in this manual may result in injury.

- The device complies with valid technical regulations and standards.

1 ! The device may only be operated by a person over 18 years of age who is properly qualified, instructed and trained.

2! A plastic bag used as packaging can be dangerous for children and animals.

3! Always follow the safety instructions on the labels. Do not remove or damage these labels. If the label is damaged or illegible, contact the supplier.

4! Keep the workplace neat and clean. Clutter in the work area can cause an accident.

5! Never work in confined or poorly lit areas. Check the floor, always maintain a stable stance.

6! Constantly monitor the progress of the work. Do not continue work if you cannot fully concentrate on it. Don't overexert yourself, always use both hands. Do not work with the device while under the influence of alcohol or drugs. Do not work with the device if you suffer from health problems.

7! Keep handles and controls dry and free of oil and grease. Take care of the device and keep it clean.

8! Do not maintain the equipment during work.

9! Always remove keys and screwdrivers from the device after use.

10! Check that all screws are tight before use. Check that all safety features are working smoothly and efficiently.

11! Protect the device from excessive temperature, sunlight, rain and humid environment. The operating temperature of the environment must be between 5 and 40 °C.

12! Protect the device from shocks and drops.

13 ! Do not use the device if it is not completely assembled according to the instructions in the manual.

14! After use, unwind the rope up to the last 5 turns, clean and preserve it with a suitable agent.

15! Wind the rope so that the loop remains free and the rope is not wound to the stop.

16! Do not wear loose clothing while working. Moving parts can get caught.

17! Wear leather gloves when working with the rope. Do not handle the rope with your bare hands as the steel wires can cause injury. Protect your hair with a head covering. Use protective work equipment (gloves, safety shoes, etc.) when working.

18! Ensure that all persons are sufficiently far from the

equipment rope and work area. If the rope becomes loose or breaks during operation, it could swing back and cause serious injury or death.

19! Never cross the rope.

20! Maintain a safe distance and correct body position. Before starting work, thoroughly familiarize yourself with the work environment, or remove obstacles that could cause tripping, slipping, etc., which could then have serious consequences in the event of contact with the equipment, rope or load.

21! Do not exceed the maximum pulling capacity of the rope. Even the shock pull must not exceed these values.

22! The device must be thoroughly inspected before each use. Any part that is damaged must be properly repaired or replaced at an authorized service center. Use only identical spare parts for repairs. Otherwise, unsuitable parts can pose a significant danger and cause damage to the user's health, property and/or the device itself.

23! Wear leather gloves when rewinding the rope. For proper rewinding, it is necessary to keep the rope taut.

24! When winding, make sure that the rope is wound in the axis to the center of the drum, keep the rope taut and check that the rope is wound evenly on the drum.

25! Do not let the rope slip while winding.

26! Care must be taken to securely fasten the load.

Is prohibited:

27! to pull people and animals

28! to pull loads heavier than the maximum permissible load capacity

29! to pull loads connected to the ground - trees, etc.

30! to pull loads that have any obstacle in the lifting path

31! pull loads so that they are out of the operator's field of vision during operation

32! lateral shift - swaying with a suspended load

33! leave the device with a suspended load

SAVE THESE SAFETY INSTRUCTIONS !!!

DESCRIPTION

A rope hoist is a device intended for pulling cargo and various burdens.

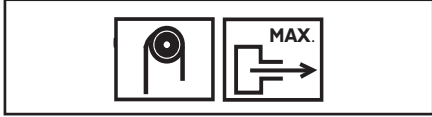
The rope hoist may only be used for the purposes for which it was designed. Any other use is prohibited.

1. Fixing hook
2. Carrying hook
3. Rope
4. Lever
5. Latch
6. Rope belay
7. Spring
8. Gear

Pictograms

Pictograms listed on the product packaging:

- a) Length of rope
- b) Tensile force



USE AND OPERATION

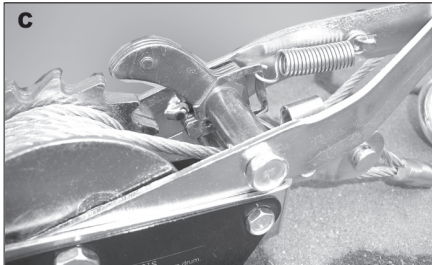
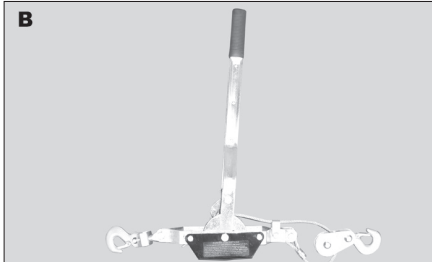
ASIST tools are intended for home or hobby use only. The manufacturer and importer do not recommend using this tool in extreme conditions and under heavy loads.

Any other additional requirements must be subject to agreement between the manufacturer and the customer.

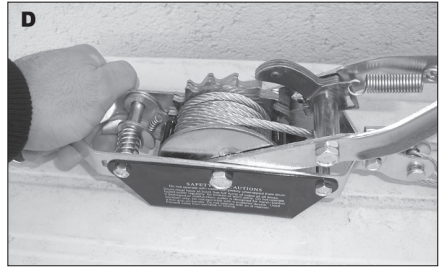
Use

Fast rope unwinding

The rope must not be under tension! Turn the lever to the position perpendicular to the device. Move the spring retainer so that the latch lifts away from the teeth.



Press the fuse on the bottom of the device and pull the rope to unwind the required length of rope. Note: Unwind the rope so that 5 full turns of the rope remain on the reel of the device. This ensures a proper fastening of the rope.



Winding the rope

Unwind the rope as described above.

Secure the hooks to the attachment points.

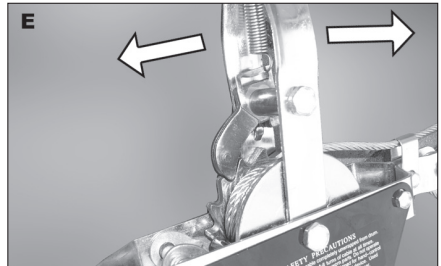
The hook locks must be functional and must engage properly.

Operation with non-functional fuses is prohibited.

Turn the device lever to the position perpendicular to the device.

Slide the spring retainer so that the latch engages the teeth.

Wind the rope by swinging the lever from one extreme position to the other.



Note:

When winding the rope, be careful not to pull the rope pulley up to the rope clamp.

Do not use hand lever extensions to increase pulling power.

Risk of injury.

Make sure that the rope is not wound over the edges. Do not fasten the rope behind pipes, damaged or unstable structures, ...

Securing the rope in the coiled position

Turn the lever as far as it will go towards the fixed hook.

The lever presses on the pin of the manual lock, which secures the position of the rope and prevents it from unwinding.

Gradual unwinding of a rope that is under load

Turn the lever to the extreme position

Raise the lever until you hear the click of the stepper mechanism and until it turns 1 tooth at the same time.

Press the lever again to the extreme position and repeat the above procedure.

Note: Unwind the rope so that 5 full turns of rope remain on the spool. This ensures a proper fastening of the rope.

CLEANING AND MAINTENANCE

Remove dirt regularly. After use, thoroughly lubricate the parts and store it in a dry place to ensure the longest life and safety of the device.

Never clean any part of the device with a hard, sharp or abrasive object.

Do not carry out repairs yourself. Settings or changes to the device may only be performed by a certified service.

Regularly check the condition and functionality of the device.

Storage when not in use for a long time

Do not store the device in a place where the temperature is high. If possible, store it in a place with constant temperature and humidity.

TECHNICAL DATA AE8HK200DN

Towing cargo:

with pulley 2000 kg

without pulley 1000 kg

Lifting loads:

with pulley 1000 kg

without pulley 500 kg

Rope length 2.5m

Cable diameter 4.5mm

Weight 2.33kg

Changes reserved.

ENVIRONMENTAL PROTECTION WASTE MANAGEMENT



Power tools, accessories and packaging should be provided for recycling and not to harm the environment.

Do not dispose of power tools into household waste!

According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its approximation in national laws, unfit power tools must be handed over at the point of purchase of similar equipment, or in available collection points designated for collection and disposal of power tools. Such disposed power tools will be collected, disassembled and delivered for environment-friendly recycling.

WARRANTY

In the attached material, you will find our warranty conditions.

Date of Manufacture

The date of manufacture is incorporated into the serial number stated in the product nameplate.

The serial number has the format of ORD-YY-MM-SERI, where ORD is the number of purchase order, YY stands for the year of manufacture, MM is the month of manufacture and SERI means the serial product number.

HAND HOIST CONDITION CHECK CHART

		Date	Date	Date
		Status-OK	Status-OK	Status-OK
Rope				
Rope inspection		O Yes O NO	O Yes O NO	O Yes O NO
HANGING HOOK				
Hook check (break)		O Yes O NO	O Yes O NO	O Yes O NO
Hook Check (Overload)		O Yes O NO	O Yes O NO	O Yes O NO
Checking the locking latch		O Yes O NO	O Yes O NO	O Yes O NO
CARRIER HOOK				
Hook check (break)		O Yes O NO	O Yes O NO	O Yes O NO
Hook Check (Overload)		O Yes O NO	O Yes O NO	O Yes O NO
Checking the locking latch		O Yes O NO	O Yes O NO	O Yes O NO
FIXING SCREWS				
Checking the screws		O Yes O NO	O Yes O NO	O Yes O NO
Checking the brackets		O Yes O NO	O Yes O NO	O Yes O NO
Corrosion control		O Yes O NO	O Yes O NO	O Yes O NO
Device cover inspection		O Yes O NO	O Yes O NO	O Yes O NO

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Veillez lire ces consignes de sécurité avant utilisation et conservez-les soigneusement.

! - Ce symbole indique un risque de blessure ou de détérioration de l'appareil.

- ! Le non-respect des instructions de ce manuel peut entraîner des blessures.

- L'appareil est conforme aux réglementations et normes techniques en vigueur.

1 ! L'appareil ne peut être utilisé que par une personne de plus de 18 ans dûment qualifiée, instruite et formée.

2 ! Un sac en plastique utilisé comme emballage peut être dangereux pour les enfants et les animaux.

3 ! Suivez toujours les consignes de sécurité sur les étiquettes. Ne retirez pas et n'endommagez pas ces étiquettes. Si l'étiquette est endommagée ou illisible, contactez le fournisseur.

4 ! Gardez le lieu de travail propre et net. L'encombrement dans la zone de travail peut provoquer un accident.

5 ! Ne travaillez jamais dans des endroits confinés ou mal éclairés. Vérifiez le sol, maintenez toujours une position stable.

6 ! Suivre en permanence l'avancement des travaux. Ne continuez pas à travailler si vous ne pouvez pas vous concentrer pleinement dessus. Ne vous surmenez pas, utilisez toujours vos deux mains. Ne travaillez pas avec l'appareil sous l'influence de l'alcool ou de drogues. Ne travaillez pas avec l'appareil si vous souffrez de problèmes de santé.

7 ! Gardez les poignées et les commandes sèches et exemptes d'huile et de graisse. Prenez soin de l'appareil et gardez-le propre.

8 ! Ne pas entretenir l'équipement pendant le travail.

9 ! Retirez toujours les clés et les tournevis de l'appareil après utilisation.

dix ! Vérifiez que toutes les vis sont serrées avant utilisation. Vérifiez que toutes les fonctions de sécurité fonctionnent correctement et efficacement.

11 ! Protégez l'appareil des températures excessives, du soleil, de la pluie et des environnements humides. La température de fonctionnement de l'environnement doit être comprise entre 5 et 40 °C.

12 ! Protégez l'appareil des chocs et des chutes.

13 ! N'utilisez pas l'appareil s'il n'est pas complètement assemblé conformément aux instructions du manuel.

14 ! Après utilisation, déroulez la corde jusqu'aux 5 derniers tours, nettoyez-la et conservez-la avec un produit adapté.

15 ! Enroulez la corde de manière à ce que la boucle reste libre et que la corde ne soit pas enroulée jusqu'à la butée.

16 ! Ne portez pas de vêtements amples pendant le

travail. Les pièces mobiles peuvent se coincer.

17 ! Portez des gants en cuir lorsque vous travaillez avec la corde. Ne manipulez pas la corde à mains nues car les fils d'acier peuvent provoquer des blessures. Protégez vos cheveux avec un couvre-chef. Utilisez des équipements de travail protecteurs (gants, chaussures de sécurité, etc.) lorsque vous travaillez.

18 ! Assurez-vous que toutes les personnes sont suffisamment éloignées de la corde de l'équipement et de la zone de travail. Si la corde se desserre ou se casse pendant le fonctionnement, elle pourrait basculer en arrière et causer des blessures graves ou la mort.

19 ! Ne traversez jamais la corde.

20 ! Maintenez une distance de sécurité et une position corporelle correcte. Avant de commencer les travaux, bien se familiariser avec l'environnement de travail ou éliminer les obstacles qui pourraient provoquer des trébuchements, des glissades, etc., qui pourraient alors avoir des conséquences graves en cas de contact avec l'équipement, la corde ou la charge.

21 ! Ne dépassez pas la capacité de traction maximale de la corde. Même la traction de choc ne doit pas dépasser ces valeurs.

22 ! L'appareil doit être soigneusement inspecté avant chaque utilisation. Toute pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée dans un centre de service agréé. Utilisez uniquement des pièces de rechange identiques pour les réparations. Dans le cas contraire, des pièces inadaptées peuvent présenter un danger important et causer des dommages à la santé de l'utilisateur, à ses biens et/ou à l'appareil lui-même.

23 ! Portez des gants en cuir lorsque vous rembobinez la corde. Pour un bon rembobinage, il est nécessaire de maintenir la corde tendue.

24 ! Lors de l'enroulement, assurez-vous que la corde est enroulée dans l'axe au centre du tambour, maintenez la corde tendue et vérifiez que la corde est enroulée uniformément sur le tambour.

25 ! Ne laissez pas la corde glisser pendant l'enroulement.

26 ! Des précautions doivent être prises pour fixer solidement la charge.

Est interdit:

27 ! tirer les gens et les animaux

28 ! pour tirer des charges plus lourdes que la capacité de charge maximale autorisée

29 ! pour tirer des charges reliées au sol - arbres, etc.

30 ! pour tirer des charges qui ont un obstacle dans le chemin de levage

31 ! tirer les charges de sorte qu'elles soient hors du champ de vision de l'opérateur pendant le fonctionnement

32 ! déplacement latéral - balancement avec une charge suspendue

33 ! laisser l'appareil avec une charge suspendue
**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
!!!**

LA DESCRIPTION

Un palan à câble est un appareil destiné à tirer fret et charges diverses.

Le palan à câble ne doit être utilisé que dans le but pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est interdite.

1. Crochet de fixation
2. Crochet de transport
3. Corde
4. Levier
5. Loquet
6. Assurage sur corde
7. Printemps
8. Équipement

Pictogrammes

Pictogrammes figurant sur l'emballage du produit :

- a) Longueur de corde
- b) Force de traction



UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

Les outils ASIST sont destinés à un usage domestique ou de loisirs uniquement.

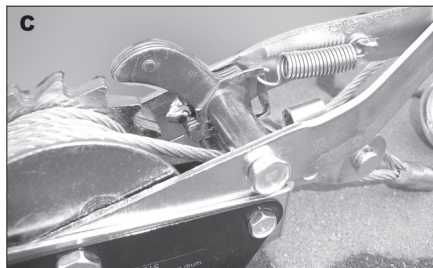
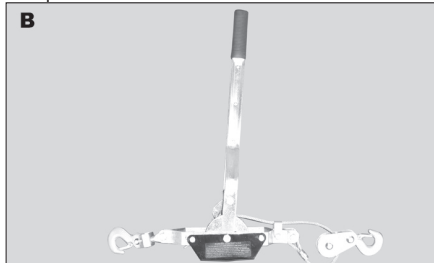
Le fabricant et l'importateur déconseillent d'utiliser cet outil dans des conditions extrêmes et sous de lourdes charges.

Toute autre exigence supplémentaire doit faire l'objet d'un accord entre le fabricant et le client.

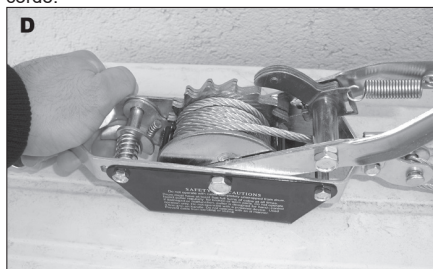
Utiliser

Déroutement rapide de la corde

La corde ne doit pas être sous tension ! Tournez le levier dans la position perpendiculaire à l'appareil. Déplacez le ressort de retenue de manière à ce que le loquet se soulève des dents.



Appuyez sur le fusible au bas de l'appareil et tirez sur la corde pour dérouler la longueur de corde requise. Remarque : Déroulez la corde de manière à ce qu'il reste 5 tours complets de corde sur l'enrouleur de l'appareil. Cela garantit une bonne fixation de la corde.



Enrouler la corde

Déroutez la corde comme décrit ci-dessus.

Fixez les crochets aux points de fixation.

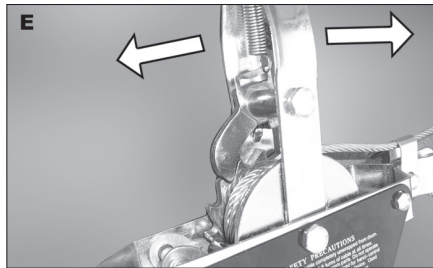
Les crochets de verrouillage doivent être fonctionnels et doivent s'enclencher correctement.

Le fonctionnement avec des fusibles non fonctionnels est interdit.

Tournez le levier de l'appareil dans la position perpendiculaire à l'appareil.

Faites glisser le dispositif de retenue du ressort de manière à ce que le loquet s'engage dans les dents.

Enroulez la corde en balançant le levier d'une position extrême à l'autre.



Note:

Lors de l'enroulement de la corde, veillez à ne pas tirer la poulie de corde jusqu'au serre-câble.

N'utilisez pas d'extensions de levier à main pour augmenter la puissance de traction.

Risqué de blessure.

Assurez-vous que la corde n'est pas enroulée sur les bords.

Ne pas attacher la corde derrière des tuyaux, des structures endommagées ou instables, ...

Sécurisation de la corde en position enroulée

Tourner le levier jusqu'en butée vers le crochet fixe. Le levier appuie sur la goupille du verrou manuel, ce qui sécurise la position de la corde et l'empêche de se dérouler.

Déroutement progressif d'une corde sous charge

Tourner le levier en position extrême
Soulevez le levier jusqu'à ce que vous entendiez le déclic du mécanisme pas à pas et jusqu'à ce qu'il tourne d'une dent en même temps.
Appuyez à nouveau sur le levier jusqu'à la position extrême et répétez la procédure ci-dessus.

Remarque : Déroulez la corde de sorte qu'il reste 5 tours complets de corde sur la bobine. Cela garantit une bonne fixation de la corde.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Enlevez la saleté régulièrement. Après utilisation, lubrifiez soigneusement les pièces et rangez-les dans un endroit sec pour assurer la plus longue durée de vie et la sécurité de l'appareil.

Ne nettoyez jamais aucune partie de l'appareil avec un objet dur, pointu ou abrasif.

N'effectuez pas les réparations vous-même. Les réglages ou les modifications de l'appareil ne peuvent être effectués que par un service agréé.

Vérifiez régulièrement l'état et la fonctionnalité de l'appareil.

Stockage lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période

Ne rangez pas l'appareil dans un endroit où la température est élevée. Si possible, stockez-le dans un endroit à température et humidité constantes.

DONNÉES TECHNIQUES AE8HK200DN

Cargaison de remorquage :

avec poulie 2000 kg

sans poulie 1000 kg

Charges de levage :

avec poulie 1000 kg

sans poulie 500 kg

Longueur de corde 2,5 m

Diamètre du câble 4,5 mm

Poids 2,33 kg

Modifications réservées.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT TRAITEMENT DES DÉCHETS



Les outils électriques, les accessoires et les emballages devraient être remis pour assurer leur revalorisation et la protection de l'environnement.

Ne jetez pas les outils électriques dans les poubelles pour ordures ménagères !

Selon la directive européenne WEEE (2012/19/Eu) relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques et son application dans des législations nationales, les outils électriques qui ne sont plus utilisés doivent être remis dans l'établissement qui vendent des outils similaires ou dans les déchetteries assurant la collecte et l'élimination des outils électriques. Une fois remis, les outils électriques seront rassemblés, démontés et revalorisés d'une manière écologiquement rationnelle.

GARANTIE

Les détails de garantie sont fournis dans le document ci-joint.

Date de production

La date de production est incorporée dans le numéro de production, indiqué sur la plaque signalétique du produit.

Le numéro de production est présenté en format ORD-YY-MM-SERI, où ORD représente le numéro de commande, YY désigne l'année de production, MM le mois de production et SERI le numéro de série du produit.

TABLEAU DE VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DU PALAN À MAIN

		Date	Date	Date
		Statut-OK	Statut-OK	Statut-OK
Lano				
Prohlídka lana		O Oui O Non	O Oui O Non	O Oui O Non
ZÁVESNÝ HÁK				
Prověření háku (zlom)		O Oui O Non	O Oui O Non	O Oui O Non
Prověření háku (přetížení)		O Oui O Non	O Oui O Non	O Oui O Non
Kontrola pojistné západky		O Oui O Non	O Oui O Non	O Oui O Non
NOSNÝ HÁK				
Prověření háku (zlom)		O Oui O Non	O Oui O Non	O Oui O Non
Prověření háku (přetížení)		O Oui O Non	O Oui O Non	O Oui O Non
Kontrola pojistné západky		O Oui O Non	O Oui O Non	O Oui O Non
UPEVNŮVACÍ ŠROUBY				
Kontrola šroubů		O Oui O Non	O Oui O Non	O Oui O Non
Kontrola držáků		O Oui O Non	O Oui O Non	O Oui O Non
Kontrola koroze		O Oui O Non	O Oui O Non	O Oui O Non
Kontrola krytu zařízení		O Oui O Non	O Oui O Non	O Oui O Non

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si prega di leggere queste istruzioni di sicurezza prima dell'uso e di conservarle con cura.

! - Questo simbolo indica il rischio di lesioni o danni al dispositivo.

-! Il mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare lesioni.

- Il dispositivo è conforme alle normative e agli standard tecnici validi.

1! Il dispositivo può essere utilizzato solo da una persona di età superiore ai 18 anni adeguatamente qualificata, istruita e addestrata.

2! Un sacchetto di plastica usato come imballaggio può essere pericoloso per bambini e animali.

3! Seguire sempre le istruzioni di sicurezza sulle etichette. Non rimuovere o danneggiare queste etichette. Se l'etichetta è danneggiata o illeggibile, contattare il fornitore.

4! Mantieni il posto di lavoro ordinato e pulito. Il disordine nell'area di lavoro può causare incidenti.

5! Non lavorare mai in aree ristrette o scarsamente illuminate. Controlla il pavimento, mantieni sempre una posizione stabile.

6! Monitorare costantemente lo stato di avanzamento dei lavori. Non continuare a lavorare se non riesci a concentrarti completamente su di esso. Non sforzarti troppo, usa sempre entrambe le mani. Non lavorare con il dispositivo sotto l'influenza di alcol o droghe. Non lavorare con il dispositivo se si soffre di problemi di salute.

7! Mantenere le impugnature e i comandi asciutti e privi di olio e grasso. Prenditi cura del dispositivo e mantienilo pulito.

8! Non effettuare la manutenzione dell'attrezzatura durante il lavoro.

9! Rimuovere sempre chiavi e cacciaviti dal dispositivo dopo l'uso.

10! Verificare che tutte le viti siano serrate prima dell'uso. Verificare che tutte le funzioni di sicurezza funzionino in modo regolare ed efficiente.

11! Proteggere il dispositivo da temperature eccessive, luce solare, pioggia e ambienti umidi. La temperatura di esercizio dell'ambiente deve essere compresa tra 5 e 40 °C.

12! Proteggi il dispositivo da urti e cadute.

13! Non utilizzare il dispositivo se non è completamente assemblato secondo le istruzioni del manuale.

14! Dopo l'uso, svolgere la corda fino agli ultimi 5 giri, pulirla e conservarla con un prodotto idoneo.

15! Avvolgere la fune in modo che l'asola rimanga libera e la fune non si avvolga fino all'arresto.

16! Non indossare abiti larghi durante il lavoro. Le parti mobili possono rimanere impigliate.

17! Indossare guanti di pelle quando si lavora con la corda. Non maneggiare la fune a mani nude poiché i

filì d'acciaio possono causare lesioni. Proteggi i tuoi capelli con un copricapo. Utilizzare dispositivi di protezione da lavoro (guanti, scarpe antinfortunistiche, ecc.) durante il lavoro.

18! Assicurarsi che tutte le persone siano sufficientemente lontane dalla fune dell'attrezzatura e dall'area di lavoro. Se la fune si allenta o si rompe durante il funzionamento, potrebbe oscillare all'indietro e causare lesioni gravi o mortali.

19! Non attraversare mai la corda.

20! Mantenere una distanza di sicurezza e una corretta posizione del corpo. Prima di iniziare il lavoro, familiarizzare a fondo con l'ambiente di lavoro, o rimuovere gli ostacoli che potrebbero causare inciampi, scivolamenti, ecc., che potrebbero poi avere gravi conseguenze in caso di contatto con l'attrezzatura, la fune o il carico.

21! Non superare la massima capacità di trazione della fune. Anche lo shock pull non deve superare questi valori.

22! Il dispositivo deve essere accuratamente ispezionato prima di ogni utilizzo. Qualsiasi parte danneggiata deve essere adeguatamente riparata o sostituita presso un centro di assistenza autorizzato. Utilizzare solo pezzi di ricambio identici per le riparazioni. In caso contrario, parti non idonee possono rappresentare un pericolo significativo e causare danni alla salute dell'utente, alla proprietà e/o al dispositivo stesso.

23! Indossa guanti di pelle quando riavvolgi la corda. Per un corretto riavvolgimento è necessario mantenere tesa la fune.

24! Durante l'avvolgimento, assicurarsi che la fune sia avvolta in asse rispetto al centro del tamburo, mantenere la fune tesa e controllare che la fune sia avvolta uniformemente sul tamburo.

25! Non lasciare che la corda scivoli durante l'avvolgimento.

26! È necessario prestare attenzione per fissare saldamente il carico.

È proibito:

27! per trascinare persone e animali

28! per tirare carichi più pesanti della capacità di carico massima consentita

29! per trainare carichi collegati al suolo - alberi, ecc.

30! per trainare carichi che presentano ostacoli nel percorso di sollevamento

31! tirare i carichi in modo che siano fuori dal campo visivo dell'operatore durante il funzionamento

32! spostamento laterale - oscillazione con un carico sospeso

33! lasciare il dispositivo con un carico sospeso

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA!!!

DESCRIZIONE

Un paranco a fune è un dispositivo destinato alla trazione

merci e carichi vari.

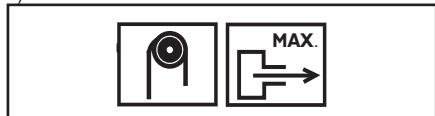
Il paranco a fune può essere utilizzato solo per gli scopi per i quali è stato progettato. Ogni altro uso è vietato.

1. Gancio di fissaggio
2. Gancio per il trasporto
3. Corda
4. Leva
5. Fermo
6. Sosta su corda
7. Primavera
8. Ingranaggio

Pittogrammi

Pittogrammi riportati sulla confezione del prodotto:

- a) Lunghezza della fune
- b) Forza di trazione



UTILIZZO E FUNZIONAMENTO

Gli strumenti ASIST sono destinati esclusivamente all'uso domestico o per hobby.

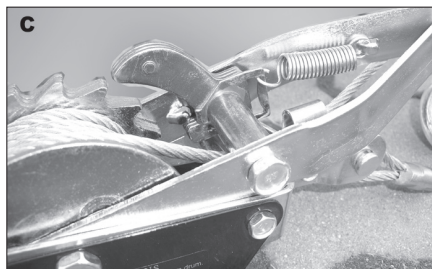
Il produttore e l'importatore sconsigliano l'uso di questo strumento in condizioni estreme e sotto carichi pesanti.

Eventuali altri requisiti aggiuntivi devono essere oggetto di accordo tra il produttore e il cliente.

Utilizzo

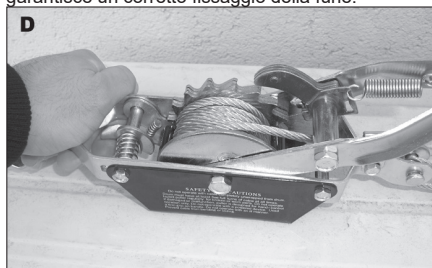
Svolgimento rapido della fune

La fune non deve essere in tensione! Ruotare la leva in posizione perpendicolare al dispositivo. Spostare il fermo della molla in modo che il fermo si sollevi dai denti.



Premere il fusibile sul fondo del dispositivo e tirare la fune per svolgere la lunghezza richiesta della fune.

Nota: svolgere la fune in modo che rimangano 5 giri completi della fune sulla bobina del dispositivo. Ciò garantisce un corretto fissaggio della fune.



Avvolgimento della corda

Srotolare la fune come descritto sopra.

Fissare i ganci ai punti di attacco.

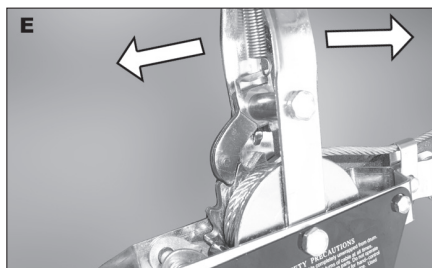
I blocchi del gancio devono essere funzionanti e devono innestarsi correttamente.

È vietato il funzionamento con fusibili non funzionanti.

Ruotare la leva del dispositivo in posizione perpendicolare al dispositivo.

Far scorrere il fermo della molla in modo che il fermo si innesti nei denti.

Avvolgi la corda facendo oscillare la leva da una posizione estrema all'altra.



Nota:

Durante l'avvolgimento della fune, fare attenzione a non tirare la puleggia della fune fino al bloccante.

Non utilizzare estensioni della leva manuale per aumentare la forza di trazione.

Rischio di infortunio.

Assicurarsi che la corda non sia avvolta sui bordi.
Non fissare la fune dietro tubi, strutture danneggiate o instabili, ...

Fissaggio della fune in posizione arrotolata
Ruotare la leva il più possibile verso il gancio fisso.
La leva preme sul perno del blocco manuale, che assicura la posizione della fune e ne impedisce lo svolgimento.

Svolgimento graduale di una fune sotto carico
Ruotare la leva nella posizione estrema
Alzare la leva fino a sentire lo scatto del meccanismo stepper e fino a quando non gira 1 dente contemporaneamente.
Premere nuovamente la leva nella posizione estrema e ripetere la procedura sopra descritta.

Nota: Srotolare la fune in modo che rimangano 5 giri completi di fune sulla bobina. Ciò garantisce un corretto fissaggio della fune.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Rimuovere lo sporco regolarmente. Dopo l'uso, lubrificare accuratamente le parti e conservarlo in un luogo asciutto per garantire la massima durata e sicurezza del dispositivo.

Non pulire mai alcuna parte del dispositivo con un oggetto duro, appuntito o abrasivo.

Non eseguire riparazioni da soli. Le impostazioni o le modifiche al dispositivo possono essere eseguite solo da un servizio certificato.

Controllare regolarmente le condizioni e la funzionalità del dispositivo.

Stoccaggio quando non in uso per lungo tempo
Non conservare il dispositivo in un luogo dove la temperatura è elevata. Se possibile, conservarlo in un luogo con temperatura e umidità costanti.

DATI TECNICI AE8HK200DN

Carico trainante:
con puleggia 2000 kg
senza puleggia 1000 kg
Carichi di sollevamento:
con puleggia 1000 kg
senza puleggia 500 kg
Lunghezza della corda 2,5 m
Diametro del cavo 4,5 mm
Peso 2,33 kg

Con riserva di modifiche.

TUTELA DELL'AMBIENTE TRATTAMENTO DEI RIFIUTI



Gli elettroutensili, gli accessori e l'imballaggio devono

essere consegnati per un recupero ecologico rispetto
so dell'ambiente.

Non gettare l'elettroutensile nei rifiuti domestici!

Ai sensi della direttiva europea RAEE (2012/19/UE) in materia di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo ravvicinamento nelle legislazioni nazionali, gli utensili elettrici non utilizzabili devono essere consegnati al punto di acquisto di strumentisimili o nei centri di raccolta disponibili per la raccolta e lo smaltimento degli utensili elettrici. L'elettroutensile consegnato in tal modo verrà raccolto, smontato e consegnato per un recupero ecologico.

GARANZIA

Le specifiche delle condizioni di garanzia si trovano nella documentazione allegata.

Data di produzione

La data di produzione fa parte del numero di serie specificato sulla targhetta del prodotto.

Il numero di serie ha il formato ORD-YY-MM-SERI, dove ORD è il numero dell'ordine, YY è l'anno di produzione, MM è il mese di produzione, SERI è il numero di serie del prodotto

TABELLA DI CONTROLLO DELLE CONDIZIONI DEL PARANCO A MANO

		Data	Data	Data
		Stato-OK	Stato-OK	Stato-OK
Corda				
Ispezione della corda		O si O no	O si O no	O si O no
GANCIO PER APPENDERE				
Controllo del gancio (rottura)		O si O no	O si O no	O si O no
Controllo gancio (sovraccarico)		O si O no	O si O no	O si O no
Controllo del fermo di bloccaggio		O si O no	O si O no	O si O no
GANCIO TRASPORTATORE				
Controllo del gancio (rottura)		O si O no	O si O no	O si O no
Controllo gancio (sovraccarico)		O si O no	O si O no	O si O no
Controllo del fermo di bloccaggio		O si O no	O si O no	O si O no
VITI DI FISSAGGIO				
Controllo delle viti		O si O no	O si O no	O si O no
Controllo delle staffe		O si O no	O si O no	O si O no
Controllo della corrosione		O si O no	O si O no	O si O no
Ispezione del coperchio del dispositivo		O si O no	O si O no	O si O no

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Lea estas instrucciones de seguridad antes de usar y consérvelas cuidadosamente.

! - Este símbolo indica el riesgo de lesiones o daños en el dispositivo.

- ! El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede provocar lesiones.
- El dispositivo cumple con los reglamentos y normas técnicas vigentes.

1! El dispositivo solo puede ser operado por una persona mayor de 18 años que esté debidamente calificada, instruida y entrenada.

2! Una bolsa de plástico utilizada como embalaje puede ser peligrosa para niños y animales.

3! Siga siempre las instrucciones de seguridad de las etiquetas. No quite ni dañe estas etiquetas. Si la etiqueta está dañada o es ilegible, comuníquese con el proveedor.

4! Mantener el lugar de trabajo limpio y ordenado. El desorden en el área de trabajo puede causar un accidente.

5! Nunca trabaje en áreas confinadas o mal iluminadas. Revisa el suelo, mantén siempre una postura estable.

6! Supervisar constantemente el avance de la obra. No continúe trabajando si no puede concentrarse completamente en él. No te esfuerces demasiado, siempre usa ambas manos. No trabaje con el dispositivo bajo la influencia del alcohol o las drogas. No trabaje con el dispositivo si sufre de problemas de salud.

7! Mantenga las manijas y los controles secos y libres de aceite y grasa. Cuide el dispositivo y manténgalo limpio.

8! No realice el mantenimiento del equipo durante el trabajo.

9! Retire siempre las llaves y los destornilladores del dispositivo después de usarlo.

10! Verifique que todos los tornillos estén apretados antes de usar. Verifique que todas las características de seguridad funcionen sin problemas y de manera eficiente.

11! Proteja el dispositivo de temperaturas excesivas, luz solar, lluvia y ambiente húmedo. La temperatura ambiente de funcionamiento debe estar entre 5 y 40 °C.

12! Proteja el dispositivo de golpes y caídas.

13! No utilice el dispositivo si no está completamente ensamblado de acuerdo con las instrucciones del manual.

14! Después del uso, desenrolle la cuerda hasta las últimas 5 vueltas, límpiela y consérvela con un agente adecuado.

¡15! Enrolle la cuerda de modo que el lazo quede libre y la cuerda no se enrolle hasta el tope.

¡dieciséis! No use ropa suelta mientras trabaja. Las piezas móviles pueden quedar atrapadas.

17! Use guantes de cuero cuando trabaje con la cuerda. No manipule la cuerda con las manos desnudas ya que los alambres de acero pueden causar lesiones. Proteja su cabello con una cubierta para la cabeza. Use equipo de trabajo de protección (guantes, zapatos de seguridad, etc.) cuando trabaje.

18! Asegúrese de que todas las personas estén lo suficientemente lejos de la cuerda del equipo y del área de trabajo. Si la cuerda se afloja o se rompe durante la operación, podría girar hacia atrás y causar lesiones graves o la muerte.

19! Nunca cruces la cuerda.

20! Mantenga una distancia segura y una posición correcta del cuerpo. Antes de comenzar a trabajar, familiarícese completamente con el entorno de trabajo, o elimine los obstáculos que puedan causar tropezos, resbalones, etc., que luego podrían tener graves consecuencias en caso de contacto con el equipo, la cuerda o la carga.

21! No exceda la capacidad máxima de tracción de la cuerda. Incluso el tirón de choque no debe exceder estos valores.

22! El dispositivo debe ser inspeccionado minuciosamente antes de cada uso. Cualquier pieza que esté dañada debe repararse o reemplazarse adecuadamente en un centro de servicio autorizado. Utilice únicamente repuestos idénticos para las reparaciones. De lo contrario, las piezas no adecuadas pueden representar un peligro importante y causar daños a la salud, la propiedad y/o el propio dispositivo del usuario.

23! Use guantes de cuero cuando enrolle la cuerda. Para un rebobinado correcto, es necesario mantener la cuerda tensa.

24! Al enrollarlo, asegúrese de que el cable se enrolle en el eje hacia el centro del tambor, mantenga el cable tenso y verifique que el cable se enrolle uniformemente en el tambor.

25! No deje que la cuerda se deslice mientras la enrolla.

26! Se debe tener cuidado para sujetar la carga de forma segura.

Esta prohibido:

27! para tirar de personas y animales

28! para tirar de cargas más pesadas que la capacidad de carga máxima permitida

29! para tirar de cargas conectadas al suelo - árboles, etc.

30! para tirar de cargas que tienen algún obstáculo en el camino de elevación

31! tire de las cargas para que estén fuera del campo de visión del operador durante la operación

32! desplazamiento lateral - balanceo con una carga suspendida

33! dejar el dispositivo con una carga suspendida

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD !!!

DESCRIPCIÓN

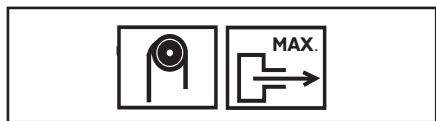
Un polipasto de cable es un dispositivo destinado a tirar carga y cargas diversas.
El polipasto de cable solo debe utilizarse para los fines para los que ha sido diseñado. Queda prohibido cualquier otro uso.

1. Gancho de fijación
2. Gancho de transporte
3. Cuerda
4. Palanca
5. Pestillo
6. Cuerda de seguridad
7. Primavera
8. Equipo

Pictogramas

Pictogramas enumerados en el embalaje del producto:

- a) Longitud de la cuerda
- b) Fuerza de tracción



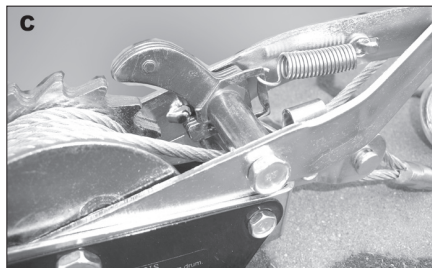
USO Y FUNCIONAMIENTO

Las herramientas ASIST están diseñadas para uso doméstico o de pasatiempo únicamente.
El fabricante y el importador no recomiendan usar esta herramienta en condiciones extremas y bajo cargas pesadas.
Cualquier otro requisito adicional debe estar sujeto a acuerdo entre el fabricante y el cliente.

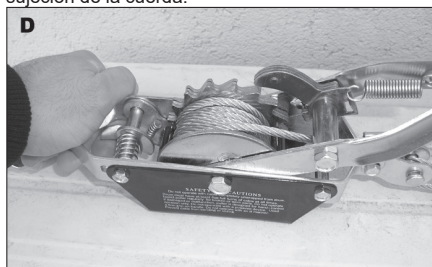
Utilizar

Desenrollado rápido de la cuerda

¡La cuerda no debe estar bajo tensión! Gire la palanca a la posición perpendicular al dispositivo.
Mueva el retenedor de resorte para que el pestillo se levante y se separe de los dientes.



Presione el fusible en la parte inferior del dispositivo y tire de la cuerda para desenrollar la longitud de cuerda requerida. Nota: Desenrolle la cuerda de modo que queden 5 vueltas completas de cuerda en el carrete del dispositivo. Esto asegura una correcta sujeción de la cuerda.



enrollando la cuerda

Desenrolle la cuerda como se describe arriba.

Asegure los ganchos a los puntos de fijación.

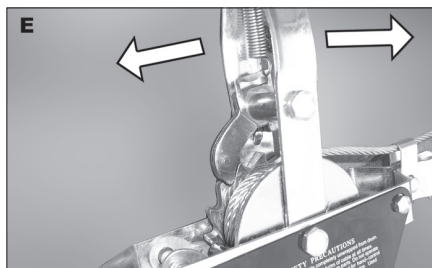
Los cierres de gancho deben ser funcionales y deben encajar correctamente.

Está prohibido el funcionamiento con fusibles que no funcionen.

Gire la palanca del dispositivo a la posición perpendicular al dispositivo.

Deslice el retén de resorte para que el pestillo encaje en los dientes.

Enrolle la cuerda moviendo la palanca de una posición extrema a la otra.



Nota:

Al enrollar el cable, tenga cuidado de no tirar de la polea del cable hasta la abrazadera del cable.
No use extensiones de palanca manual para

augmentar la potencia de tracci3n.

Riesgo de lesiones.

Aseg3rese de que la cuerda no se enrolle sobre los bordes.

No fije la cuerda detr3s de tuber3as, estructuras daaadas o inestables, ...

Fijaci3n de la cuerda en la posici3n enrollada

Gire la palanca hasta el tope hacia el gancho fijo.

La palanca presiona el pasador del bloqueo manual, que asegura la posici3n de la cuerda y evita que se desenrolle.

Desenrollado gradual de una cuerda que est3 bajo carga

Gire la palanca a la posici3n extrema

Levante la palanca hasta que escuche el clic del mecanismo paso a paso y hasta que gire 1 diente al mismo tiempo.

Presione la palanca nuevamente hasta la posici3n extrema y repita el procedimiento anterior.

Nota: Desenrolle la cuerda de modo que queden 5 vueltas completas de cuerda en el carrete. Esto asegura una correcta sujeci3n de la cuerda.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Retire la suciedad con regularidad. Despu3s de su uso, lubrique bien las piezas y gu3rdelo en un lugar seco para garantizar la mayor vida 3til y seguridad del dispositivo.

Nunca limpie ninguna parte del dispositivo con un objeto duro, afilado o abrasivo.

No realice las reparaciones usted mismo. Los ajustes o cambios en el dispositivo solo pueden ser realizados por un servicio certificado.

Compruebe regularmente el estado y la funcionalidad del dispositivo.

Almacenamiento cuando no est3 en uso durante mucho tiempo

No guarde el dispositivo en un lugar donde la temperatura sea alta. Si es posible, gu3rdelo en un lugar con temperatura y humedad constantes.

DATOS T3CNICOS AE8HK200DN

Remolque de carga:

con polea 2000 kg

sin polea 1000 kg

Levantamiento de cargas:

con polea 1000 kg

sin polea 500 kg

Longitud de la cuerda 2,5 m

Di3metro del cable 4,5 mm

Peso 2,33 kg

Cambios reservados.

PROTECCI3N DEL AMBIENTE
MANEJO DE LOS DESPERDICIOS



Las herramientas el3ctricas, accesorios y embalajes deben entregarse para el reciclaje de recursos valiosos sin daos para el ambiente.

¡No deseche la herramienta el3ctrica en la basura dom3stica!

De acuerdo con la Directiva Europea WEEE (2012/19/UE) sobre equipos el3ctricos y electr3nicos antiguos y su aproximaci3n a las leyes nacionales, las herramientas el3ctricas inutilizables deben entregarse en el punto de compra de herramientas similares o centros de recolecci3n disponibles para la recolecci3n y eliminaci3n de herramientas el3ctricas. Esta herramienta el3ctrica se recoger3, desmontar3 y entregar3 para el reciclaje de recursos valiosos sin daos para el ambiente.

GARANT3A

En el material adjunto encontrar3 la especificaci3n de las condiciones de garant3a.

Fecha de fabricaci3n

La fecha de fabricaci3n est3 incluida en el n3mero de serie en la etiqueta del producto.

El n3mero de serie tiene el formato ORd-YY-MM-SERI donde ORd es el n3mero de pedido, YY es el aao de fabricaci3n, MM es el mes de fabricaci3n, SERI es el n3mero de serie del producto.

TABLA DE VERIFICACIÓN DEL ESTADO DEL POLIPASTO MANUAL

		Fecha	Fecha	Fecha
		Estado-OK	Estado-OK	Estado-OK
Cuerda				
Inspección de cuerdas		O sí O no	O sí O no	O sí O no
GANCHO PARA COLGAR				
Control de gancho (rotura)		O sí O no	O sí O no	O sí O no
Control de gancho (sobrecarga)		O sí O no	O sí O no	O sí O no
Comprobación del pestillo de bloqueo		O sí O no	O sí O no	O sí O no
GANCHO PORTADOR				
Control de gancho (rotura)		O sí O no	O sí O no	O sí O no
Control de gancho (sobrecarga)		O sí O no	O sí O no	O sí O no
Comprobación del pestillo de bloqueo		O sí O no	O sí O no	O sí O no
TORNILLOS DE FIJACIÓN				
Comprobación de los tornillos		O sí O no	O sí O no	O sí O no
Comprobación de los soportes		O sí O no	O sí O no	O sí O no
control de la corrosión		O sí O no	O sí O no	O sí O no
Inspección de la cubierta del dispositivo		O sí O no	O sí O no	O sí O no

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra ČR a.s. 24 měsíční záruku od data prodeje. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje. Záruční podmínky se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
2. Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým používáním. To znamená, záruka se nevztahuje na uhlíky, mazací tuky, pryžová těsnění na pohyblivých částech výrobku či běžné opotřebení pohyblivých částí, apod. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
3. V případě, že bude uplatněna zákazníkem záruka na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickými poškozeními, zásahem nepovolane osoby a přirozeným opotřebením, může toto být důvodem pro zamítnutí reklamace.
4. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem. Používejte výrobek výhradně v souladu s přiloženým návodem k použití.
5. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejce a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
6. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek doporučujeme zasílat v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
7. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili, případně v autorizovaném servisu uvedeném v tomto návodě.
8. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, je možné sjednat mimozáruční opravu, která bude provedena v domluveném termínu a na náklady majitele výrobku.
9. Společnost Wetra ČR a.s. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
 - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
 - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
 - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní t.z. včetně všech součástí a příslušenství.
 - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
 - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.



Výrobek:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list. Vyrobeno pro RS-WETRA Group v PRC. Sběrné místo pozáručního servisu:

RS-WETRA Group, servis nářadí ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník
www.wetra-xt.com/servis

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytujete spol. Wetra ČR a.s. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja. Záručné podmienky sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. To znamená, záruka sa nevzťahuje na uhlíky, mazacie tuky, gumové tesnenia na pohyblivých častiach výrobku či bežné opotrebovanie pohyblivých častí, a pod. Vzhľadom na to, že náradie ASIST je určené iba pre domáce - hobby použitie, výrobca ani dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
3. V prípade, že bude uplatnená zákazníkom záruka na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením, môže toto byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
4. Dovožca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
5. V prípade uplatnenia reklamácie odporúčame predložiť doklad, ktorým zákazník preukáže zakúpenia výrobku, kde býva vyznačené: dátum predaja, typové označenie výrobku, sériové číslo, pečiatku predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu rýchlejšieho vybavenia reklamácie a ľahšiu identifikáciu výrobku odporúčame nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
6. Odporúčame náradie zasielať do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (eventuálne kópií). Z vyššie uvedených dôvodov odporúčame priložiť vyplnený záručný list. Výrobok odporúčame zasielať v pevnom obale (Odporúčame pôvodný obal uspokojený priamo na výrobok), zabránite tým prípadnému poškodeniu pri transporte.
7. Reklamáciu uplatníte u predajcov, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili, prípadne v autorizovanom servise uvedenom v tomto návode.
8. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude teda zamietnutá, je možné dojednať mimozáručnú opravu, ktorá bude vykonaná v dohodnutom termíne a na náklady majiteľa výrobku.
9. Spoločnosť Wetra ČR a.s. ponúka zákazníkovi možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. Na získanie nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledovné podmienky:
 - a) Pred uplynutím zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prezrieť v autorizovanom servise. Píne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov od 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
 - b) K tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa preukázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové čísla výrobku. Súčasne so záručným listom je nutné predložiť originál potvrdenky o kúpe tovaru.
 - c) Píne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.z. vrátane všetkých súčastí a príslušenstva.
 - d) Po vykonaní servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok. e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.



Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

Doporučujeme pri uplatnení reklamácie predložiť doklad o kúpe výrobku alebo prípadne záručný list.

Výrobené pre **RS-WETRA Group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu:

RS-WETRA Group, servis náradí ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník
www.wetra-xt.com/servis

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra ČR a.s. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellentétes utasításokat. Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. A jótállás nem vonatkozik a termék szokásos használatából eredő kopására. Ez azt jelenti, hogy a jótállás nem vonatkozik a szénre, kenőzsírok, gumi tömítések a termék mozgatható részeiben vagy a mozgatható alkatrészek gyakori kopására, E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károakra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendszeren kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levelet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamatban.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.
11. A Wetra ČR a.s. társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
 - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtt szakszervízben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképességű termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
 - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett be kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
 - c) Teljesen működőképességű terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészszel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
 - d) A szervízben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
 - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terheli.



Termék:

Típus:	Sorozatszám:
Bélyegző és aláírás:	Eladás dátuma:
Szervis bejegyzése:	

*A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!
A **RS-WETRA Group** részére gyártva P.R.C.-ben. A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:*

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

Garancijski pogoji SLO

1. Družba Wetra ČR a.s. za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa. 12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.
Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca.
Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremljajočo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami).
Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljate pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba Wetra ČR a.s. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolniti naslednje pogoje:
 - a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačni pregled na pooblaščen servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
 - b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
 - c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
 - d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
 - e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.Izdelek:



Izdelek:

Tip:

Serijska številka:

Žig in podpis:

Datum prodaje:

Vpisi servisa:

Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.
Izdelano za RS-WETRA Group v PRC.

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki ASIST firma Wetra ČR a.s. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie.
5. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
6. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
7. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
8. Zalecamy przelać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią).
9. Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt prześlij solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
10. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
11. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
12. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.



11. Firma Wetra ČR a.s. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
 - a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
 - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginał niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginał potwierdzenia zakupu produktu.
 - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
 - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
 - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:

Numer seryjny:

Pieczętka i podpis:

Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną. Wyprodukowano dla **RS-WETRA Group** w PRC.

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

GARANTIESCHEIN - DE

Garantiebedingungen

1. Auf dieses Produkt Marke ASIST gewährt die Gesellschaft Wetra ČR a.s., 24 Monate Garantie seitdem Verkaufsdatum. Die Garantie von 24 Monaten bezieht sich nicht auf die durch Verschleiß oder unsachgemäße Handhabung beschädigten Sachen. Im Widerspruch mit der Gebrauchsanweisung. Lebensdauer der Batterien beträgt 6 Monate seit dem Verkaufsdatum.
2. Diese Garantie umfasst kostenlose Reparatur oder Austausch der defekten- beschädigten Teile.
3. Mit Rücksicht darauf, dass das Werkzeug ASIST nur für Hausverwendung und Hobby Verwendung vorgesehen ist, empfiehlt der Hersteller und Importeur das Werkzeug nicht in extremen Bedingungen oder für Unternehmung zu benutzen.
4. Die Garantie kann nicht für Schäden und Defekte verwendet werden, die durch unsachgemäße Handhabung, Überlastung, Verwendung vom ungeeigneten Zubehör, mechanische Schäden, unbefugte Benutzung und natürlichen Verschleiß verursacht werden. Die Garantie gilt auch nicht für Schäden, die durch die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts entstehen.
5. Importeure und Verkäufer sind nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Bedienung dieses Produkts entstehen.
6. Im Reklamationsfall empfehlen wir Ihnen den Nachweis zu erbringen, womit der Kunde den Kauf des Produkts beweist, mit folgenden Angaben: das Verkaufsdatum, die Produkttypbezeichnung, die Seriennummer, der Firmenstempel und Unterschrift des Verkäufers. Wir empfehlen zur schnelleren Bearbeitung von Reklamationen und zur leichteren Identifizierung des Produkts den Garantieschein erfüllen zu lassen, der zum Bestandteil der Begleitdokumentation gehört.
7. Wir empfehlen das Werkzeug zu einer Garantiereparatur mit einem beigelegten Kaufbeleg (oder Kopien) zu senden. Aus den oben genannten Gründen empfehlen wir Ihnen den ausgefüllten Garantieschein beizufügen. Senden Sie das Produkt in einer festen Verpackung. (Wir empfehlen eine dem Produkt angepasste Originalverpackung) um mögliche Transportschäden zu vermeiden.
8. Reklamation machen Sie bei den Verkäufern geltend, bei denen Sie das Produkt oder das Werkzeug beschaffen haben.
9. Die Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, in der sich das Produkt oder das Werkzeug im Garantieservice befinden.
10. Wenn ein Servicetechniker die Reklamation des beanstandeten Produkts prüft und stellt fest, dass der Defekt durch eine falsche Verwendung des Produkts verursacht wurde und der Anspruch daher zurückgewiesen wird, erfolgt die Reparatur auf Kosten des Eigentümers des Produkts nur auf Anfrage.
11. Die Gesellschaft Wetra ČR a.s. bietet den Kunden die Möglichkeit der Garantieverlängerung bis auf 36 Monate. Um diese verlängerte Garantie über den Rahmen der gesetzlichen Garantiezeit (24 Monate) zu beanspruchen, sind folgende Bedingungen zu erfüllen:
 - a) Lassen Sie ein funktionsfähiges Produkt vor dem Ablauf der gesetzlichen Gewährleistungsfrist bei einem autorisierten Service unentgeltlich überprüfen. Ein voll funktionsfähiges Produkt muss zwischen 21 Monaten und 24 Monaten ab Kaufdatum an das Servicecenter geliefert werden.
 - b) Zu dieser kostenlosen Garantieprüfung zwecks Verlängerung der Garantiezeit ist der Kunde verpflichtet das vom Verkäufer bestätigte Original dieses Garantiescheins nachzuweisen. Der Garantieschein muss das Kaufdatum des Produkts, die Typenbezeichnung und die Seriennummer des Produkts deutlich beinhalten. Gleichzeitig mit dem Garantieschein ist ein Original der Quittung über den Warenkauf zu belegen.
 - c) Ein voll funktionsfähiges Produkt muss in einem sauberen und vollständigen Zustand zur Servicekontrolle geliefert werden, d. h. einschließlich aller Komponenten und Zubehörteile.
 - d) Nach der Servicekontrolle wird dem Kunden im Garantieschein den Anspruch auf eine einjährige kostenlose Garantieverlängerung bestätigt.
 - e) Den Transport vom Service zum Kunden wird der Hersteller auf Kosten des Kunden organisieren



Produkt:

Typ:

Seriennummer:

Stempel und Unterschrift:

Verkaufsdatum:

Aufzeichnungen des Services:

*Wir empfehlen bei Beanspruchung der Reklamation einen Beleg über den Produktkauf oder den Garantieschein vorzulegen. Hergestellt für **RS-WETRA Group** in PRC.
Sammelstelle für den Service nach Ablauf der Garantiezeit:*

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

ZÁRUČNÍ LIST - HR

Jamstveni uvjeti

1. Na navedeni proizvod marke ASIST, tvrtka Wetra ČR a.s. pruža jamstvo od 24 mjeseca od datuma prodaje. Jamstvo od 24 mjeseca se ne odnosi na opremu oštećenu habanjem ili neispravnim rukovanjem u suprotnosti s uputama za uporabu. Vijek trajanja baterije je 6 mjeseci od datuma prodaje.
2. Ovo jamstvo uključuje besplatni popravak ili izmjenu pokvarenih - oštećenih dijelova.
3. S obzirom da su alati ASIST namijenjeni samo za kućnu ili hobi uporabu, proizvođač i uvoznik ne preporučaju koristiti ovaj alat pod posebno teškim uvjetima te za djelatnost poslovanja.
4. Jamstvo se ne može primijeniti na štete i kvarove uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja, pretjeranog opterećenja, primjenom neispravne dodatne opreme, mehaničkim oštećenjem, rukovanjem neovlaštene osobe i normalnim trošenjem. Jamstvo se također ne odnosi na oštećenja zbog neke druge primjene proizvoda nego za koju je isti namijenjen.
5. Uvoznik kao ni prodavač ne odgovaraju za štete uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja ili rada s ovim proizvodom.
6. U slučaju primjene reklamacije preporučamo predočiti račun o kupnji, kojim kupac dokazuje da je proizvod kupio i na kojem je naznačeno: datum prodaje, tipska oznaka proizvoda, serijski broj, pečat prodavaonice i potpis prodavača. Kako bi se reklamacija što je moguće prije riješila i jednostavnije identifikacije proizvoda, preporučamo popuniti jamstveni list koji je u sastavu prateće dokumentacije.
7. Preporučamo vam da alat koji šaljete na popravak tijekom jamstva dostavite zajedno s računom o kupnji proizvoda (eventualno kopiju). Zbog gore navedenih razloga preporučamo priložiti popunjeni jamstveni list. Proizvod šaljite čvrstom pakiranju (preporučamo izvorno pakiranje prilagođeno izravno za proizvod), tako će se spriječiti eventualno oštećenje tijekom transporta.
8. Reklamaciju primijenite kod prodavača od kojih ste proizvod ili alat kupili.
9. Jamstveni rok se produljuje za razdoblje tijekom kojega su proizvod ili alat bili na jamstvenom popravku.
10. Ako servisni tehničar tijekom kontrole proizvoda koji reklamirate utvrdi da je kvar uzrokovan uslijed nepravilne uporabe proizvoda te ukoliko reklamacija neće biti prihvaćena, popravak će se izvršiti na trošak vlasnika proizvoda jedino ako će isti to zahtijevati.
11. Tvrtka Wetra ČR a.s. svojim kupcima nudi mogućnost produljenja jamstva čak na 36 mjeseci. Za dobivanje produljenja jamstva iznad okvira zakonskog jamstvenog roka (24 mjeseca) moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:
 - a) Prije isteka zakonskog jamstvenog roka funkcionalan proizvod dopremite besplatno pregledati u ovlaštenom servisu. Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u ovlašteni servis u razdoblju od 21 mjeseci do 24 mjeseca od datuma kupnje proizvoda.
 - b) Za ovaj besplatan jamstveni pregled u svrsi produljenja jamstvenog roka kupac je obavezan predočiti original ovog jamstvenog lista potvrđenog od strane prodavača. U jamstvenom listu čitljivo mora biti naveden datum kupnje proizvoda, tipska oznaka i serijski broj proizvoda. Istodobno sa jamstvenim listom potrebno je predočiti original potvrde o kupnji robe.
 - c) Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u servis na pregled u čistom i cjelovitom stanju, uključujući sve dijelove i opremu.
 - d) Poslije servisnog pregleda kupac će u jamstveni list dobiti potvrdu da ima pravo na besplatno produljenje jamstva za jednu godinu.
 - e) Prijevoz iz servisa kupcu osigurava proizvođač na troškove kupca.



Proizvod:

Tip:

Serijski broj:

Pečat i potpis:

Datum prodaje

Zapisi sa popravka:

*Za potrebe primjene reklamacije preporučamo predočiti dokaz o kupnji proizvoda ili eventualno jamstveni list. Proizvedeno za **RS-WETRA Group** u PRC.*

Sabirni mjesto servisa poslije isteka jamstva:

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

WARRANTY CARD - EN

Warranty Conditions

1. The company Wetra ČR a.s., grants a guarantee of 24 months from the date of purchase for the above stated product. The battery service life is 6 months from the date of purchase. The warranty conditions are governed by the Civil Code.
2. The warranty does not cover wearing of the product caused by its usual use. This means that the warranty does not cover carbons, lubricants, rubber sealing on moving parts of the product or co on wear of moving parts, etc.
With respect to the fact that the ASIST tools are designed for domestic use only, i.e. hobby use, the manufacturer or the importer do not reco end to use this equipment under extreme conditions and for business activities.
3. If the customer claims damages and defects caused by improper handling, overloading, use of incorrect accessories, mechanical damages, unauthorized repairs and natural wear, this may be the reason for rejection of the claim.
4. The importer or the seller are not liable for damages caused by improper handling and operation of this product. Use the product only in accordance with the attached instructions for use.
5. In the case of a complaint, we reco end to submit a document which proves that the customer has purchased the product, which is indicated by: date of purchase, type designation, serial number, stamp and signature of the seller. To settle the claim faster and identify the product more easily, we reco end to have the Warranty Card filled. The Warranty Card is a part of the accompanying documentation.
6. We reco end to send the power tool to our warranty repair centre with an inserted prove of purchase (or its copy).
Due to above stated reasons, we reco end to attach a filled-in Warranty Card. We reco end to send the power tool in a solid packaging (e.g. the original packaging designed for the product) to prevent possible damages during transport.
7. Raise your claim at the seller, where you have purchased the product or the power tool, or in an authorized service centre specified in this manual.
8. If our service technician finds out during inspection of the claimed product that the defect was caused by incorrect use of the product and thus the claim will be rejected, a non-warranty repair may be agreed upon and scheduled for performance. Such non-warranty repair will be performed at the expenses of the owner of the product.
9. The company Wetra ČR a.s., offers a warranty extension up to 36 months to its customers. To be entitled for such extended warranty beyond the standard warranty period (24 months), the following conditions must be met:
 - a) Before the expiration of the statutory warranty period, the product must be checked in an authorized service centre (free of charge). The fully functional product must be delivered to the service centre in the period from 21 months to 24 months since the date of purchase.
 - b) For the purpose of this free warranty inspection in order to extend the warranty period, the customer must present the original of this Warranty Card signed by the seller. The date of purchase of the product, its type designation and serial number must be legibly written in the Warranty Card. Together with the Warranty Card, the original receipt of purchase must also be presented.
 - c) The fully functional product must be delivered for inspection as clean and complete, i.e. including all components and accessories.
 - d) After the service inspection is done, the entitlement for a warranty period extended by one year free of charge is validated in the Warranty Card.
 - e) The transport from the service centre to the customer is provided by the manufacturer at customer's expenses.



Product:

Type:

Serial Number:

Stamp and Signature:

Date of Sale:

Service centre notes:

When raising a claim, we reco end to provide proof of purchase declaring the purchase of the product, or to provide the respective Warranty Card. Manufactured for **RS-WETRA Group** in PRC.

Collection point for the after-warranty service:

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

BON DE GARANTIE- FR

Conditions de garantie

1. Wetra ČR a.s., accorde une garantie de 24 mois sur le produit de la marque ASIST, à compter de la date d'achat. Les batteries ont une durée de vie de 6 mois, à compter de la date d'achat. Les conditions de garanties sont régies par les dispositions relatives du code civil.
2. La garantie ne couvre pas l'usure du produit provoqué par une utilisation normale du produit. Cela signifie que la garantie ne s'applique pas aux charbons, lubrifiants, les joints caoutchouc des pièces mobiles du produit ni à l'usure normale des pièces mobiles etc. Vu que les outils ASIST sont conçus pour un usage domestique ou bricoleur, le fabricant et le fournisseur déconseillent d'utiliser cet outil dans des conditions extrêmes ou dans le cadre d'une activité entrepreneuriale.
3. La réclamation du produit en raison de l'endommagement ou du défaut du produit suite à un traitement inapproprié, une utilisation excessive ou incorrecte, un endommagement mécanique, l'intervention d'une personne non autorisée ou l'usure normale peut être rejetée.
4. Ni le fabricant ni le vendeur ne seront tenus responsable pour les dommages entraînés par un traitement ou une opération inappropriée du produit. Utilisez le produit en stricte conformité avec le mode d'emploi fourni.
5. Si vous souhaitez appliquer la garantie, nous vous conseillons de présenter une preuve d'achat sur laquelle sera indiqué : la date d'achat, la désignation du type de produit, le numéro de série, le cachet du magasin et la signature du vendeur. Pour accélérer le processus de réclamation et faciliter l'identification du produit, nous vous conseillons de faire remplir le bon de garantie qui fait partie de la documentation d'origine.
6. En plus du produit, il est conseillé d'envoyer à l'atelier de réparation correspondant aussi le reçu (ou son copie) attestant l'achat du produit. Pour ces raisons, nous vous conseillons de joindre un bon de garantie rempli. Il est recommandé d'envoyer le produit dans un emballage solide (si possible, l'emballage original, conçu pour le produit), afin d'éviter tout dommage au cours du transport.
7. La réclamation doit être déposée chez le vendeur qui vous a vendu le produit ou les outils, ou auprès du centre de service autorisé, indiqué dans le présent mode d'emploi.
8. Si, pendant le contrôle du produit réclamé, le technicien de service constate que le défaut a été provoqué par une mauvaise utilisation du produit et, par conséquent, refuse la réclamation, il est possible d'arranger une réparation en dehors de la garantie, qui sera effectuée dans un délai convenu et aux frais du propriétaire du produit.
9. La société Wetra ČR a.s., permet à ses clients de prolonger la garantie jusqu'à 36 mois. Pour obtenir le droit à la prolongation de la garantie au-delà de la durée de garantie définie par la loi (24 mois), il faut remplir les conditions suivantes :
 - a) Faire inspecter le produit, gratuitement, dans un centre de service autorisé avant l'expiration du délai de garantie. Un produit pleinement opérationnel doit être livré au centre de service autorisé pendant la période de 21 - 24 mois depuis la date d'achat du produit.
 - b) Pour effectuer cette inspection gratuite en vue de prolonger la garantie, le client doit fournir l'original du présent bon de garantie confirmé par le vendeur. Dans le bon de garantie doit être indiqué, de manière lisible, la date d'achat du produit, la désignation du type de produit et les numéros de série du produit. En plus du bon de garantie, il faut fournir l'original du reçu d'achat du produit.
 - c) Un produit pleinement fonctionnel envoyé pour l'inspection technique doit être propre et complète, c'est-à-dire avec toutes les pièces et tous les accessoires.
 - d) Suite à l'inspection technique, il sera indiqué dans le bon de garantie que le client avait obtenu le droit à la prolongation de la garantie d'un an supplémentaire.
 - e) Le transport du produit depuis le centre de service au client est assuré par le fabricant aux frais du client.



Produit :

Type :

Numéro de série :

Cachet et signature :

Date de vente :

Notes du centre de réparation :

Il est recommandé de fournir un reçu d'achat du produit ou le bon de garantie en déposant la réclamation.

Créé pour **RS-WETRA Group** en PRC.

Point de collecte pour les services fournis après l'expiration de la garantie :

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

CERTIFICATO DI GARANZIA - IT

Condizioni di garanzia

1. La società Wetra ČR a.s., concede per il prodotto specificato del marchio ASIST una garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di vendita. La durata della batteria è di 6 mesi a decorrere dalla data di vendita. Le condizioni di garanzia sono disciplinate dalle pertinenti disposizioni del Codice civile.
2. La garanzia non si applica all'usura del prodotto causata dal suo normale utilizzo. In altri termini, la garanzia non si applica ai carboni, grassi, alle guarnizioni di gomma sulle parti mobili del prodotto o alla normale usura delle parti mobili ecc.
Considerando che l'utensile ASIST è destinato solo all'uso domestico – hobbistica, il produttore né l'importatore consigliano di utilizzare l'utensile in condizioni estreme e per attività commerciali.
3. Nel caso in cui venga applicato dal cliente il diritto di garanzia per danni e difetti causati dall'uso improprio, dal sovraccarico, dall'uso di accessori non addatti, dai danni meccanici, dall'intervento non autorizzato e dall'usura naturale, può essere il motivo per respingere il reclamo.
4. L'importatore né il venditore sono responsabili per danni causati da manipolazione e utilizzo impropri del prodotto. Utilizzare il prodotto solo in conformità con le istruzioni per l'uso allegate.
5. In caso di reclamo si consiglia di fornire un documento, con il quale il cliente dimostra l'acquisto del prodotto dove di solito viene indicato: la data di vendita, la designazione del tipo del prodotto, il numero di serie, il timbro del negozio e la firma del venditore. Per un disbrigo del reclamo più rapido e per un'identificazione del prodotto più facile si consiglia di farsi compilare il certificato di garanzia, il quale fa parte della documentazione di accompagnamento.
6. Si consiglia di inviare l'utensile per una riparazione di garanzia con un certificato di acquisto allegato (eventualmente una sua copia).
7. Per i motivi sopra indicati si consiglia di allegare il certificato di garanzia compilato. Si consiglia di inviare il prodotto in un imballo solido (si raccomanda l'imballo originale adattato direttamente sul prodotto) per evitare eventuali danni durante il trasporto.
7. Presentare il reclamo presso il venditore, da cui il prodotto o il dispositivo è stato acquistato, eventualmente presso un centro di assistenza elencato nelle presenti istruzioni.
8. Se, ispezionando il prodotto contestato, il tecnico dell'assistenza rileva che il difetto è stato causato dall'utilizzo improprio del prodotto e il reclamo quindi sarà respinto, si può concordare una riparazione fuori garanzia, la quale verrà eseguita alla data concordata e alle spese del proprietario del prodotto.
9. La società Wetra ČR a.s., offre ai clienti la possibilità di estendere la garanzia fino ai 36 mesi. Per beneficiare di tale garanzia estesa oltre il periodo di garanzia legale (24 mesi) devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:
 - a) Far ispezionare gratuitamente il prodotto funzionale presso un centro di assistenza prima della scadenza del periodo della garanzia legale. Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato al centro di assistenza nel periodo dal mese 21 al mese 24 a decorrere dalla data d'acquisto.
 - b) Il cliente è tenuto a presentare il certificato di garanzia originale autenticato dal venditore all'ispezione gratuita di garanzia al fine di estendere il periodo di garanzia. Il certificato di garanzia deve contenere una specificazione leggibile della data di acquisto del prodotto, della designazione di tipo e del numero di serie del prodotto. Oltre al certificato di garanzia è necessario presentare la ricevuta originale del prodotto.
 - c) Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato per l'ispezione dell'assistenza pulito e completo, i.e. compresi tutti i componenti e accessori.
 - d) Dopo l'ispezione dell'assistenza il cliente riceverà una conferma del diritto a una garanzia gratuita estesa per un anno.
 - e) Il produttore provvede al trasporto dal centro di assistenza al cliente a spese del cliente.



Prodotto:

Tipo:

Numero di serie:

Timbro e firma:

Data di vendita:

Annotazioni dell'officina di riparazione:

Quando si presenta un reclamo, si consiglia di presentare il certificato di acquisto del prodotto o eventualmente il certificato di garanzia. Prodotto per **RS-WETRA Group** in PRC.

Punto di raccolta dell'assistenza post-garanzia:

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

CERTIFICADO DE GARANTÍA - ES

Condiciones de garantía

1. La compañía Wetra ČR a.s., proporciona para el producto ASIST descrito anteriormente una garantía de 24 meses a partir de la fecha de venta.

La duración de la batería es de 6 meses a partir de la fecha de venta. Las condiciones de la garantía se rigen por las disposiciones pertinentes del Código Civil.

2. La garantía no cubre el desgaste causado por el uso normal del producto. Es decir, la garantía no se aplica a los carbones, grasas lubricantes, sellos de goma en las partes móviles del producto o al desgaste normal de las partes móviles, etc.

Como la herramienta ASIST está destinada solo para uso doméstico - hobby, ni el fabricante ni el importador recomiendan usar esta herramienta en condiciones extremas y para actividades comerciales.

3. En caso de que el cliente reclame la garantía por daños y defectos causados por un manejo inadecuado, sobrecarga, uso de accesorios incorrectos, daños mecánicos, utilización por personas no autorizadas y desgaste natural, ésta puede ser una razón para rechazar el reclamo.

4. Ni el importador ni el vendedor son responsables de los daños causados por el manejo y manipulación incorrectos de este producto. Utilice el producto solo de acuerdo con el manual de instrucciones adjunto.

5. En caso de una reclamación, recomendamos presentar un documento que compruebe la compra del producto por parte del cliente, donde se indique: fecha de compra, designación del tipo de producto, número de serie, sello de la tienda y firma del vendedor. Para procesar quejas de manera más rápida y para identificar el producto más fácilmente, le recomendamos rellenar el certificado de garantía, que forma parte de la documentación original.

6. Recomendamos que envíe la herramienta para reparación en garantía junto con el comprobante de compra (o su copia).

Por las razones anteriores, recomendamos adjuntar el certificado de garantía rellenado. Recomendamos enviar el producto en un embalaje resistente (recomendamos el embalaje original adaptado directamente al producto) para evitar daños durante el transporte.

7. Realice una reclamación en el distribuidor donde compró el producto o la herramienta, o en un centro de servicio autorizado que figura en este manual.

8. Si el técnico de servicio descubre durante la inspección del producto reclamado que el defecto fue causado por el uso incorrecto del producto y, por lo tanto, el reclamo es rechazado, es posible solicitar una reparación fuera de garantía, que se llevará a cabo en el momento acordado y a cargo del propietario.

9. La compañía Wetra ČR a.s., ofrece a los clientes la opción de extender la garantía hasta 36 meses. Para calificar para esta garantía extendida más allá del período de garantía legal (24 meses), se deben cumplir las siguientes condiciones:

a) Haga inspeccionar la funcionalidad del producto de forma gratuita en un centro de servicio autorizado antes de que expire el período de garantía legal.

Se debe entregar un producto totalmente funcionante al centro de servicio dentro de un período de 21 a 24 meses a partir de la fecha de compra.

b) Para esta inspección de garantía gratuita con el fin de extender el período de garantía, el cliente está obligado a presentar el original de este certificado de garantía confirmado por el vendedor. La fecha de compra del producto, la designación del tipo y el número de serie del producto deben ser claramente legibles en el certificado de garantía. Junto con el certificado de garantía, es necesario presentar el recibo original de la compra de productos.

c) El producto debe ser entregado completamente funcionante, limpio y completo, es decir incluidos todos los componentes y accesorios, para la inspección de servicio.

d) Después de la inspección de servicio, se confirmará al cliente en el certificado de garantía el derecho a una garantía extendida gratuita por un año.

e) El transporte desde el servicio al cliente será provisto por el fabricante a cargo del cliente



Producto:

Tipo:

Número de serie:

Sello y firma:

Fecha de venta:

Notas del centro de reparaciones:

Al presentar una queja, le recomendamos que presente un comprobante de compra del producto o posiblemente un certificado de garantía. Hecho para el **RS-WETRA Group** en pRC.

Punto de recogida post servicio de garantía:

RS-WETRA Group, service ASIST
Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic
www.wetra-xt.com/servis

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY - č. 5

a) **Identifikační údaje o osobě pověřené sestavením technické dokumentace:**

Obchodní firma: WETRA ČR a.s.
Sídlo: Veselská 699, 199 00 Praha 9
IČO: 264 79 541

b) **Popis elektrického (strojního) zařízení:**

Název: Ruční stahovák/zvedák

Výrobní označení: HRP AD2000

Obchodní označení: AE8HK200DN

Určeno pro spotřebitelské / domácí použití: Stahování a zvedání břemen. Pro spotřebitelské využití.

c) **Odkaz na harmonizované normy:**

EN 13157

EN ISO 12100

d) **Odkaz na specifikace a právní předpisy:**

Zákon č. 22/1997 Sb. o technických požadavcích na výrobky v platném znění.

Nařízení vlády č. 176/2008 Sb. o technických požadavcích na strojní zařízení v platném znění (Směrnice 2006/42/ES).

Výše uvedené strojní zařízení splňuje veškerá příslušná ustanovení směrnice 2006/42/ES včetně dalších výše specifikovaných evropských směrnic.

Dvojcíslní roku, v němž byl stanovený výrobek opatřen označením CE: 23

Doplňující informace:

Shoda posouzena na základě výrobní a technické dokumentace. Výše popsany předmět EU prohlášení o shodě je ve shodě s výše uvedenými nařízeními vlády. Toto EU prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce.

V Praze dne: 13.02.2023

Alexandr Herda

Technický ředitel



RS WETRA

GROUP

Asist [®]

Asist [®]
smart garden

NORDIX [®]
SHARP TOOLS

GIORI
MILANO - 1888

J.⊕.WRIGHT
SINCE 1878

MAURITZ [®]
GENÈVE

REPORTER